

DEL DIA

La Asunción de la Virgen Santa María de Pamplona

La Asunción de María, Madre de Cristo, a los cielos no es dogma declarado o definido por la Iglesia. Si es piadosa creencia entre los católicos. Y, en la Península, misterio litúrgicamente celebrado desde tiempos muy remotos. Desde los últimos de la llamada Iglesia visigoda, por lo menos. Esto es punto histórico que el lector puede ver en el libro que, acerca del tema, ha publicado el jesuita Padre Mauricio Gordillo. Y que nos importa a los navarros, a los vascos, estudiar; porque, eclesiásticamente, nuestra tierra es visigoda en relación con aquel tiempo, como lo denuncian los nombres de sus Pontífices, ninguno de los cuales a la sazón, suena a modo euskérico. Así se explica que la Catedral de Iruña, templo matriz de Navarra, esté, como otros de la clásica Iberia, consagrado en honor de la Virgen y, concretamente, de la Virgen en su gloriosa ascensión, en carne humana, a la Gloria imperecedera. Navarra, pues, puede, con tanto título como otra Patria de la Cristiandad, sumarse en el clamor por la dogmatización del atributo de María que hoy, quince de Agosto, se recuerda. Y no sólo por la antigüedad de ese culto, sino por su difusión en todo el ámbito del milenario Reino de Pamplona que hoy denominan muchos, muchísimos, "Euzkadi". En efecto, un centenar de iglesias navarras, esto es vascas, de la metrópoli vasca que es Navarra—esta Navarra que algunos malvados y no pocos ignorantes quieren oponer al apelativo vasco que le cuadra mejor que a Alava, Guipúzcoa y Vizcaya!—están dedicadas a la Asunción de la Santísima Virgen. Y, también, Reyes, Cenobios y pueblos acreditan la extensión e intensidad de tal devoción según puede ver, mi lector curioso, en la obra que al asunto consagró el docto canónigo, don Mariano Arigita.

Rey de Navarra se había de coronar, unir y jurar en Santa María de Pamplona. Y, otrosí, las Cortes de Navarra, durante muchos siglos, se reunieron debajo de su celestial amparo. Estas prescripciones no eran meras fórmulas. Rebasaban los límites de lo protocolario. Tenían importancia sustantiva. Y, en este rango, alcanzaron significación altísima. Para los reyes de Navarra y para el pueblo de Navarra, de consuno. Los reyes no se consideraban bien asentados en el trono sin la lealtad jurada, jurada a lo católico, en la Catedral de Pamplona ante la imagen de la Virgen, de la Virgen en su Asunción que se llamaba Santa María la Real, por los magnates y por el pueblo. Los navarros ricos hombres, barones, prelados, villas y pueblo todo, tampoco hablaban del Monarca sin vincular el ejercicio de sus prerrogativas con un rito católico y mariano. Así, Rey y pueblo—la Patria!—descansaban en la Religión y en la Virgen María, en la Asunción de la Madre de Cristo. El rito daba legitimidad al pacto del Monarca con el Pueblo. Y dábale, al mismo tiempo, confianza.

En estos tiempos, tiempos de laicismo perverso e imbecil, el pacto de los gobernantes con los gobernados no se garantiza, ni se proclama, ni se funda en nada sagrado. Y, consiguientemente, la cosa pública marcha por los caminos del encono y del divorcio a los que inicia el recelo y la desconfianza. ¡Santa María de Pamplona; Santa María la Real; Madre de Dios asumpta, da luz a los navarros y a los que están sobre los navarros!

Jesús ETAYO.

GERARDO ZARAGUETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Avda. ya, 20, segundo derecha.

Santa María de Pamplona, Santa María de la Asunción, era Señora de la Ciudad. Con señoría espiritual y pecuniarios provechos. Además el Fuero exigía que todo



La Asunción de la Virgen (Cuadro de Guido Reni)

Los grandes actos nacionalistas en San Miguel el día 20 de Agosto

El programa de los actos a celebrar que publicábamos en nuestra anterior edición, ha causado el mejor efecto, ya que responde cumplidamente a los sentimientos religiosos del Partido Nacionalista Vasco. Y con todo esto aumenta extraordinariamente la animación. Influye también el tiempo tan inmejorable que se presenta para ascender a la cumbre, que podrá subirse casi sin sentir ante los miles que con todo entusiasmo formarán la gran cadena de peregrinos. Hasta de Lodosa, Carcer y Sesma anuncian el desplazamiento de unos cuantos abertzales. La Ribera, Montaña, zona media... toda la Nabarra patriota se apresta a rendir su homenaje al Patrono Mikel Deuna. Araba, Gipúzkoa y Bizkaya, que han vencido todas las dificultades de desplazamientos y no han medido distancias ni inconvenientes para postarse a los pies de quien conducirá a Euzkadi al triunfo definitivo. Ayer fué un día de verdadero movimiento en las listas de inscripción para el tren especial, pero nuevamente llamamos la atención de los rezagados para que se den prisa. De nada servirían los esfuerzos para conseguir una buena organización, si no se cumplen nuestras indicaciones. Los patriotas de Imarkoain dando un verdadero ejemplo de disciplina, han acudido al tren para dejar a otros que puedan precisar el autobús que habían contratado. El record de asistencia a la cumbre de Aralar, va a ser batido por el Partido Nacionalista Vasco. Es el mayor elogio que podemos hacer.



SEXTO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don José Echamendi Erro

falleció en esta ciudad el día 14 de Agosto de 1927

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su viuda doña Martina Echamendi, hermanos y demás familia,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios el alma del finado

Pamplona 15 de Agosto de 1933

Todas las misas que se celebren HOY en las iglesias de San Agustín y San Ignacio, R. R. P. P. Redentoristas podrán ser aplicadas en sufragio de su alma.

TEMAS SOCIALES

La crisis del socialismo francés

El socialismo francés, al igual que el socialismo de todas las naciones, está en plena crisis. En el reciente Congreso celebrado en París, ha surgido una grave disidencia, entre los partidarios del socialismo integral, los escribas y sacerdotes guardianes de las tablas de la ley marxista enemigos de toda colaboración con los gobiernos burgueses, y el elemento joven del partido capitaneado por los tres mosqueteros Dent, Montagnon y Marquet, (gascón este último como Artagnan) que cansados de esperar, ya no se contentan con los provechos que venían sacando para ellos y su partido gracias al chantaje de la influencia política, con sus compañeros electorales los radicales socialistas, sino que quieren participar directamente en el gobierno de Francia para realizar lo que Largo Caballero llamaría el programa mínimo, aun cuando para ello sea necesario prescindir del parlamentarismo, nacionalizar el socialismo y acudir a procedimientos fascistas o hitlerianos. Programa que parece calcado del de Albornoz y Largo Caballero. ¡Si resultará que nuestros prohombres socialistas son el asombro y el modelo del socialismo mundial!

Es verdad que esta vez la herejía ha abortado en el seno de la Conferencia. Ha predominado el criterio del definidor del socialismo francés, el judío-galo, Leon Blum, quien rasgando sus vestiduras en plena sesión ha exclamado: *Je suis epouvanté*. "Estoy horrorizado de las consecuencias de esa herejía dentro de la doctrina marxista", y ha logrado evitar el cisma. Pero los jóvenes disidentes si en apariencia se han sometido no han renunciado a propagar sus doctrinas en las masas electorales, proponiéndose atraer a su nuevo credo a la clase media, que según algunos constituyen el noventa por ciento de los franceses, sin cuya colaboración no es posible obtener en Francia ningún resultado político de gran importancia.

Desde el punto de vista puramente lógico tiene razón Leon Blum; el marxismo que es una teoría internacional y abstracta, es incompatible con el capitalismo y mucho más con el nacionalismo; pero la vida de las naciones no es problema de lógica excesivamente, ni el factor económico encarnado en la lucha de clases, es el único motor social.

Una nación—ha dicho un hombre ilustre—además de ser una cultura, una manera de reaccionar al unsono ante la vida, una forma característica de pensar y de sentir de una colectividad de razas más o menos afines, es un sindicato natural de producción y de consumo y tiene que cuidarse de que las luchas por la distribución y reparto de productos no empeoren la producción misma. Casi todos los axiomas del marxismo han sido desmentidos por los hechos y pulverizados por la crítica en contra de lo que sostienen los marxistas; entre un obrero y un patrono alemán, francés, inglés, etcétera, quérase o no se quiera, existe más relación de intereses que entre los obreros alemanes y los obreros de Francia, Inglaterra y los demás países. Así se demostrará en el porvenir. En todas las naciones conocidas el obrero, y más en épocas de crisis, defiende sus jornales no sólo contra el obrero extranjero, sino contra el obrero nacional de otras regiones y hasta de distintos términos municipales. En Australia y en el Canadá no se admite sino en casos raros al obrero de la Metrópoli.

El concepto de clase fundamental del marxismo, es un concepto vago y es muy difícil marcar los límites de cada clase. Más de la clase media es hoy un obrero especializado, aunque no lleve corbata, que un chupatintas mal pagado. El capitalismo decía uno de estos días uno político, no equiva-

le forzosamente a plutocracia. Capitalismo es un régimen económico que tiene por base la libertad de contratación y la posibilidad de beneficio fundado en el trabajo. El dependiente soberbio y tenaz que comienza bariendo con la esperanza de escalar mejores puestos hasta sustituir algún día al patrono, y el campesino que a fuerza de trabajo y de privaciones logra hacerse dueño de la tierra que cultiva, son los prototipos del sano ideal capitalista. Afortunadamente para la humanidad, todos los hombres que se sienten fuertes y aptos para la lucha aspiran a conquistar su independencia basada en la propiedad por su propio esfuerzo. Sólo los débiles y los abúlicos ponen su idea en meter la cabeza en uno de esos innumerables organismos burocráticos en que se vegeta y se malvive al amparo del Papá-Estado. El socialismo es el gran fomentador de la burocracia porque sigue la línea de menor resistencia, fomenta la envidia y sabe que en cada oficinista hay un socialista en ciernes; por eso en las épocas de crisis y de cansancio vital arrastra tanto el socialismo.

La aspiración del Estado socialista es que nadie pueda ni respirar sin su consentimiento. Pretende convertirnos en burocratas, pero no tiene la gallardía de los bolcheviques de encargarse de la difícil tarea de la producción y distribución de la riqueza nacional, sino que reduce su misión a coger el dinero donde lo encuentren. Dejan al odiado capitalismo las iniciativas y las empresas y ellos no hacen otra cosa que agobiar con cargas y más cargas a la burguesía hasta hacerla sucumbir bajo el peso de los impuestos. Los santones del socialismo reniegan del capital en los mítines y adheridos a las ubres del Estado dejan decaer sus días lo más burguesamente posible. Como a los palomos de la fábula de Lafontaine no les falta nada. Buena mesa, buena casa... y lo demás.

Nada más cierto que aquel refrán que es el mejor predicar es Fray Ejemplo. No es por lo que se predica, sino por lo que se practica, por lo que hay que juzgar a los hombres. Poca fe pueden inspirar esos jefes del socialismo, muchos de ellos millonarios como Blum y otros que no son Blum, q mediante el chantaje de su influencia política se enriquecen explotando los tópicos de la igualdad y de la guerra al capitalista, como podrían explotar otro negocio cualquiera. El de los petróleos, por ejemplo. No es de extrañar que hombres tan perspicaces como Leon Blum no quieran encargarse del poder, cuando sin las responsabilidades y el desgaste del mando, sacan del régimen capitalista todos los beneficios de la más refinada burguesía y tampoco es extraño que el socialismo vaya fracasando en todo el mundo porque su implantación acarrea la ruina inevitable. Es un régimen letal que ahoga todas las iniciativas del capital, sir tener la gallardía de afrontarse con el difícil problema de la producción y distribución de la riqueza pública.

Suelen los socialistas calificarse de parásitos a los burgueses, sin pensar que el inmenso progreso humano es obra burguesa y alegando que viven a costa del trabajador manual. Para ellos no hay más trabajador que el manual. Pero difícil será encontrar mayores parásitos que los políticos socialistas que tampoco trabajan manualmente. Estos no sólo explotan al burgués, sino que también al trabajador dejando a su paso por los gobiernos más desastres morales y materiales que deja uno de esos terribles tifones del mar del Japón.

Lea usted "Amayur"

Obispos de color

Entre las solemnidades que vienen sucediéndose en la Ciudad Eterna con motivo de la celebración del Año Santo, diez y nueve veces centenario de la Redención de la Humanidad, interesa a los amigos de las misiones subrayar la consagración episcopal de cinco sacerdotes asiáticos.

No es esta la primera vez que el Papa consagra personalmente Obispos a miembros del clero indígena; el último año santo, año jubilar de la ordenación sacerdotal del Pontífice, tuvo lugar una ceremonia semejante, en la que seis prestigiosos sacerdotes chinos fueron elevados al más alto grado del sacerdocio católico.

De uno a otro año santo (1926-1933), la promoción de Prelados indígenas ha continuado sin interrupción, formando estos en la actualidad una brillante serie de treinta Obispos, Vicarios y Prefectos Apostólicos en las dos partes del mundo, Asia y Africa, que constituyen el principal campo de acción de las misiones.

Lo que por algunos se tomó como un "rasgo de genio", como una experiencia, acaso audaz y temeraria, se ve por su continuidad y repetida solemnización que responde a la alta estima que de la capacidad de dirección y de la gestión del clero de color en el desempeño del ministerio sacerdotal tiene formada la Santa Sede y a su convicción del mayor rendimiento que da la evangelización realizada por sacerdotes, hermanos de los catecúmenos en raza y lengua, en mentalidad y costumbres.

El acceso del clero indígena a la jerarquía eclesiástica no debe ya ser considerado como un hecho esporádico, más o menos menudoso, sino como un sistema, que ni siquiera es nuevo, sino en cuanto a su generalización; pues no hace sino reproducir los métodos de la primitiva Iglesia.

El sistema no ha defraudado las esperanzas del Romano Pontífice; en China, por ejemplo, el prestigio de la Iglesia católica ante el pueblo chino y el respeto aun entre el elemento pagano de este para con aquella, ha crecido desde que parte de las cristiandades asiáticas están encomendadas a Prelados chinos.

Recientemente en el Japón ha sido declarada "monumento nacional", la Iglesia de Oura Teushudo, en la diócesis de Nagasaki, denominada "el templo del descubrimiento", porque en ella poco de su erección en 1848 se presentaron numerosos católicos japoneses que por tradición, sin misioneros durante doscientos años, habían conservado la fe cristiana desde los tiempos de San Francisco Javier; esta distinción honorífica, reservada hasta la fecha a las pagodas de Buda y los templos del Shintoi, la participación del elemento oficial en las fiestas habidas con tan fausto motivo y las visitas al nuevo monumento de muchísimos japoneses que así entran en contacto con el catolicismo, son hechos prometedores que difícilmente se hubieran producido de no ocupar la sede episcopal de Nagasaki un hijo del imperio del Sol naciente.

En la India ha sido a nuestros compatriotas los Carmelitas vascos de la provincia de San Joaquín de Navarra a quienes ha cabido la gloria de anticiparse a las directivas papales, poniendo la extensa archidiócesis de Verapoly en disposición de poder ser entregada al clero indio, formado por ellos mismos, con la perspectiva de ser regida en plazo próximo exclusivamente por un arzobispo indígena, Mons. Attipetty, Obispo auxiliar de la archidiócesis. Los mil sacerdotes anamitas que bajo la dirección de las Misiones Extranjeras de París y la provincia dominicana española del Santísimo Rosario vienen evangelizando las regiones de la Indochina regadas por la sangre de nuestro Valentín de Berriotxoa habrán recibido con legítimo júbilo la elección para auxiliar del Vicario Apostólico de Phat-Dien de su connacional, Mons. José Tong.

También el Africa negra está representada en la jerarquía católica por el etiope Mons. Cassa, Obispo de Abisinia desde el año 1930.

Siendo la finalidad inmediata, específica, de las misiones injertar a todos los pueblos de la tierra en el árbol de la Iglesia de Cristo, o dicho de otro modo, asentar de una manera estable y definitiva la organización eclesiástica en los países de infieles, más que el número de conversiones es el de sacerdotes nativos de cada religión y sobre todo la creación del episcopado indígena el verdadero exponente de los resultados de la grandiosa labor misionera.

Si para Inocencio XI en el siglo XVII tenía más importancia la ordenación de un sacerdote de color que la conversión de cincuenta mil paganos, se comprende el empeñado afán del actual Pontífice de instituir la jerarquía indígena que promete la cristianización de países enteros en un futuro lejano. Rajael MONI LATASA.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

Excursión al Aralar

Para la organizada por el Partido Nacionalista Vasco, que tendrá lugar el día 20 próximo, se ha contratado un tren especial que saldrá de Iruña a las 6'40 de la mañana para llegar a Huarte Araquil a las 7'30.

De este punto regresará a las 19'30, llegando a Pamplona a las 20'26. Precio del billete ida y vuelta 3'25 pesetas. Inscripciones en Euzko-Eitxea.

MUY IMPORTANTE: Nuevamente nos dirigimos a los afiliados, en súplica de que se abstengan de organizar autobuses entretanto no quede completado el tren que se contrató.

Hacer lo contrario sería considerar hay quien desea oponer obstáculos, cuando precisamente deben hacer todo lo contrario.

Ecos de sociedad

SOCIEDAD

VIAJES

A San Sebastián el Procurador de los Tribunales don Joaquín del Olmo, con su distinguida esposa.

—A San Sebastián las bellas y distinguidas señoritas, María Esther Andrés e Isabel Lacalle.

—A la misma capital el culto oficial del Juzgado, don Manuel Lobato con su esposa.

—De Madrid ha regresado el contratista de obras, don José Eguinoa.

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OÍDO
Zapatería, 32, 2.º Pamplona

—Para Lumbler doña Concha Esparza de Solanilla.

—Para el mismo lugar doña Joaquina Solanilla de Villanueva.

—De su pueblo de Echauri, para Barcelona, la simpática señorita y emiakuña Juana Armendáriz.

—De San Sebastián y Loyola han regresado las simpáticas señoritas pamplonesas Clara y Genara Salvide.

—De Barcelona el reputado doctor don Daniel Echarte con su distinguida familia.

—A Barcelona doña Rosario Iriarte, viuda de San Juan.

—De Jaca el culto archivero de Navarra, don José María de Huarte y de Jáuregui.

—A San Sebastián don Javier Medrano y don Pantaleón Samaniego.

—De Bilbao el fiscal de aquella Audiencia don Eduardo Aya Gofit.

NABOB

Té de Ceylán, recomendado por su pureza

—A Tudela llegó de Madrid don Eduard Garbayo con su familia.

—A San Sebastián don Blas y don José Lecumberri y don Juan Martínez.

—Del Baleario de Betelu don José María Ardanaz.

—De Bilbao don José Luis Lecuona.

—A Santander el doctor Ezquieta.

—A Jaca doña Dominica de Miguel de Cuadra y su bella hija Adoración.

—Al Baleario de Belasocain han llegado:

Don Sebastián Ballarín, de Barcelona.

Don Manuel Munilla, de Tudela.

Don Policarpo Escribano, de Tudela.

Don Esteban Andueza, de Echauri.

Doña Orosia Ochoa, de Olite.

Don Bartolomé Abaurre, de Idem.

Don Carmelo Ochoa, de Idem.

Doña Damiana Virto de Gutiérrez, hija Matilde y nieto Víctor Cerdán, de Azagra.

Don Angel Monreal y señora, de Olite.

Don Antonio Bandrés, de Eria; y don Mariano Pérez, de Pamplona.

—Del mismo Baleario han salido:

Don Pedro Arzáiz, para Pamplona.

Don Mariano Tabuenza, para Tarazona.

Don Aurelio Banares, para Logroño.

Don Jesús García, Presbítero, para Pamplona.

—Don Mariano Luna, para Zaragoza.

—De Bilbao vinieron don Florentino y don José María Villanueva e Istúriz, éste con su bella esposa e hija.

Casa Arrillaga
REJERÍA - OPTICA
AZARWATTE, Zapatería 32, PAMPLONA

VARIAS

Se ha posesionado de su cargo el nuevo Jefe de Instrucción de Estella don Benito Martínez Montes.

—Del convento de Madrid ha sido destinada al de París la joven religiosa Siera de María, Sor Caridad Cis, natural de Villava, y en el siglo señorita Constanza Cis y Azcona.

Lleve feliz viaje y consiga mucho fruto en su caritativa misión.

MADERAS
De pino de Roncal y entornadas
ANTONIO ERIOE

—El joven doctor pamplonés don Manuel Gurra Aizpín ha sido encargado con su compañero de carrera señor Rodríguez, del cursillo que se celebra en el Manicomio de señoras de San Basilio de Libregat para la enseñanza elemental de algunas materias médicas y de prácticas de asistencia y psiquiatría a las Hermanas Hospitalarias que desean obtener el título de enfermeras.

En la parroquia de San Lorenzo y ante el glorioso Patrón de Navarra se unieron en matrimonio el culto encargado de la Papelería, don Mateo Zorrilla y la bella señorita Beatriz Torres.

Fueron apadrinados por los padres de la novia, los maestros nacionales de Oroz Bete-

Italia-Roma
Cuarto y quinto viaje en autocar (todo incluido)

DOS MAGNÍFICAS EXCURSIONES

Primera, Económica, del 1 al 17 de Septiembre: visitando:

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alasio; Savona; Spezia; Lucca; Florencia, Siena; Roma (4 días); Grosseto; Pisa; Génova; Niza; Aix-en-Provence; Nîmes; Lourdes; etc.

Inscripciones hasta el 25 de Agosto.

Segunda Gran Lujo, del 1 al 25 de Octubre: visitando:

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alasio; Milán (dos días completos); Verona; Padua; Venecia (dos días completos); Bolonia; Florencia (dos días completos); Roma (4 días completos); Grosseto; Pisa; Spezia; Génova; San Remo; Montecarlo; Niza (dos días completos); Aix-en-Provence; Montpellier; Lourdes; etc.

Inscripciones hasta el 25 de Septiembre.

Informes: Detalles e inscripciones en

Administraciones "LA ESTELLESA" y teléfono 2547

lu, don Miguel María Torrea y doña Felicia O. de Landaluce.

La comida de bodas fué irreprochablemente servida por el hotel "El Cisne".

Asistieron a la ceremonia los hermanos de la novia María y Celso; las hermanas del novio María Luisa y María Dolores; las señoritas Carmen O. de Landaluce, Asunción Nájera, Felisa Fely Elizondo y los señores don Andrés O. de Landaluce, tío de la novia, don León Inda, don Alejandro Berrio, Trinidad Iribarren, Arturo Armendáriz, Nicolás Ibarra, Jesús Germá, don Martín Inda, Miguel Lusarreta y Jesús Petri.

Los novios emprendieron el viaje de boda, saliendo para San Sebastián, con propósito de visitar otras capitales, para fijar

—El R. P. Adolfo Echarte, Rector que ha sido del Colegio de Padres Escolapios de Pamplona, vuelve a América. Va a regir el Colegio que la misma Orden tiene en Santiago de Chile.

Lo sentimos vivamente, aunque esa designación sea prueba—una prueba más—de las extraordinarias dotes de tan preclaro escolapio y distinguido navarro. Porque en el no muy largo tiempo que ha convivido con nosotros, en esta etapa de su fecunda y laboriosa vida, el Padre Echarte ha mostrado su celo, su navarrismo limpio y su discreción de modo eminente.

Que el Señor le ayude a proseguir sus tareas y que, para siempre, en Ultramar o donde fuere, le acompañe el testimonio de nuestro afecto y de nuestra admiración.

FALLECIMIENTO

Ayer a las once y cuarto de la noche falleció repentinamente el inteligente Cajero de la Caja de Ahorros de Navarra don Valero Labari y Urzainqui a consecuencia al parecer de un ataque cerebral.

La noticia al ser conocida en Pamplona causó como es de suponer peñosa impresión.

Acompañamos muy de veras en su dolor a su afligida viuda doña María Garjón.

NOTA TRISTE

Ayer hizo seis años que pasó a mejor vida, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S., el distinguido caballero don José Echamendi Erra (q. d. D. g.).

A pesar del tiempo transcurrido su recuerdo permanece vivo entre sus numerosísimos amigos y conocidos, que no pueden ni quieren olvidar al caballero ejemplar, amigo leal, hombre recto, y ciudadano siempre digno y lleno de afectos para todos.

Al renovarse la triste fecha de su fallecimiento queremos testimoniar una vez más nuestro sentimiento a su distinguida y bondadosa viuda doña Martina Echamendi, así como a los hermanos y demás familia.

Tomamos parte en sus oraciones y rogamos también muy encarecidamente a nuestros amigos que eleven las suyas al cielo, por el alma de don José Echamendi, aun cuando seguramente está ya gozando de Dios en el cielo.

R. I. P.

Sufragios por el alma de Anastasio Aguerre

El pasado domingo se celebró en la iglesia de los PP. Capuchinos y hora de las ocho de la mañana, solemne misa con responso, por el eterno descanso del alma de nuestro inolvidable amigo Anastasio de Aguerre (q. e. p. d.).

Esta misa, que se vio muy concurrida, fué costeada por los vecinos del Barrio de Capuchinos, entre quienes el finado se había granjeado extensas y profundas simpatías, como se pusieron de manifiesto con la gran concurrencia habida.

El responso de Perossi fué interpretado magistralmente por la Schola Cantorum de la Comunidad.

También anteaer, a las once de la mañana, se celebró en la iglesia de PP. Escolapios la misa que Napar Buru Batzarrá, Iruña Buru Batzarrá, Euzko Etxea, Ema-kume Abertzale Batza y Mendigoizale de dicaban como homenaje póstumo al insigne compatriota A. de Aguerre y en sufragio de su alma.

Vióse así mismo muy concurrida, y al final, elementos de Euzko-Abesbatza, cantaron el Responso de Perossi, el cual, como siempre, resultó emocionante.

Hoy, a las diez de la mañana y en la iglesia de los PP. Carmelitas, se dirá una misa rezada, en sufragio del mismo. Esta misa es costeada por el personal de la Compañía Navarra de Abosos Químicos, o sea, por los compañeros del finado, entre los cuales tenía éste grandes simpatías. Según nuestras noticias, entre estos compañeros de trabajo se ha hecho una colecta para aliviar la desgracia de la viuda e hijos del difunto.

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

EUZKO-ETXEA

Como homenaje a los excursionistas patriotas que pernoctarán, en esta ciudad, para la ascensión a Aralar el

19 de Agosto de 1933

se presentará en el

TEATRO GAYARRE

JOSTARIA de EUZKO ETXEA DE IRUÑA, con la reposición del drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

PEDRO-MARI

basado en la hermosísima leyenda del mismo título de

Don Arturo de Caupión

Decorados nuevos de BISKARRET, URZAINKI, MENAYA, JUANIZ y ELVIRA HERMANOS, conforme a los bocetos de

Don Javier de Ciga

Vestuario de época confeccionado por las señas Cabasés y Bailorri.

REPARTO

- PEDRO MARI**
ANITA DE URTASUN
KATALIN
JULI
JOVENGITA
MARTIN DE ZUMEKEGI
MIGUEL DE ELORGA
BENOIT
CLAUVERIE
GARNIER
ANTON
LUCAS
CIRILO
PONCIO
FARFAN
Sargento RODRIGUEZ
VALENZUELA
RUBI
ENRIQUEZ
MARQUES DEL SOCORRO
ISTEBE
BARNETXE
JOANIS
PELLO
MENDIRI
CAMPESINAS: Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos.
MOZAS DE MESON: Rita de Aguinaga y Pilarxo de Makazaga.
MOZOS: Señores de Biskaret y Gofit.
GENDARMES: Señores Biskaret y Futerets.
ARREROS: Señores de Urta, Gibert y Cabasés.
LEVADOS: Señores de Azkona, Frutos, Odeziz y Arbizu.
SOLDADOS GRANADEROS: Id de Apat, Mugufro, Gofit Gainza, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa.
SOLDADOS BAJO NAVARROS: Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lusarreta, Azkona, Odeziz y Gofit.
PUEBLO FRANCÉS: Grupo de 30 personas.

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Navarra); la del acto segundo en las cercanías de Aizalá y las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa.

Comenzará el espectáculo a las diez en punto.

Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Plateas y Principales con 6 entradas	30,00 Pts.
Palcos Principales con 6 entradas	30,00 "
Proscenios segundos con 5 entradas	25,00 "
Palcos segundos con 5 entradas	25,00 "
Butacas de Sala	5,00 "
Butacas delanteras de Palco	3,50 "
Butacas de Palco, filas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª	3,00 "
Butacas de Palco, filas 5.ª, 6.ª y 7.ª	2,50 "
Butacas delanteras de Galería	2,00 "
Asientos numerados de Galería	1,50 "
Galería general	1,25 "

Estando dedicada la representación, especialmente a los patriotas forasteros, se admiten encargos para la reserva de localidades hasta el día 12 de los corrientes. Las peticiones deben hacerse por correo, dirigiendo el sobre al Euzko Etxea de Iruña, Zapatería 50, expresando claramente el nombre del peticionario o de la entidad patriótica y número de localidades que se solicitan.

Desde el día 12 de Agosto, se expendrán a los patriotas de Iruña, las localidades sobrantes en los locales de Euzko Etxea.

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Terminación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación.

Aprobando el catálogo de Vives americanas y árboles frutales existentes en los viveros provinciales para la campaña próxima a comenzar de 1933-34, así como también la Circular y condiciones de venta y distribución de dichas plantas, disponiéndose su inserción como todos los años en el Boletín Oficial, y autorizándose a la Imprenta para hacer una tirada de 1.000 ejemplares en la forma de costumbre, con el fin de distribuirlos entre los Ayuntamientos y también entre los particulares que lo soliciten.

Concediendo al Club Natación de Pamplona, el trofeo que anualmente se le concede, para el campeonato de Natación que se celebrará los días 13 y 15 de los corrientes.

Manifestando a don Francisco Tomasena y otros, obreros eventuales en los trabajos de reparación de la carretera de Lecumberri a Hernani, que se les ha fijado el jornal diario de 7 pesetas, en virtud de la naturaleza de dichos trabajos.

Denegando solicitud de don Isidoro Trojes, de Pamplona, sobre nombramiento de empleado de nómina y plantilla.

Desestimando instancia de don Leocadio Zabalegui, solicitando pensión.

En el Gobierno civil

El Gobernador civil señor Solozábal, recibió ayer a los periodistas a los que informó de lo siguiente:

Entre las visitas que he recibido, figura una Comisión de la Comunidad de Regantes de Tafalla, que ha venido para tratar sobre el cumplimiento de algunos acuerdos.

Nos dijo que se habían celebrado todos los actos públicos anunciados sin que haya habido el menor incidente.

El señor Solozábal, dijo que había recibido una carta del Ministro de Obras Públicas, señor Prieto, en la que le dice que las obras de Las Bardenas, se van a hacer por administración, para de esta forma dar trabajo al mayor número de obreros pamploneses.

He recibido, — continuó diciéndonos —, un comunicado de los contratistas del canal de Las Bardenas, ofreciendo trabajo para unos cuantos obreros. Yo me he apresurado a contestar a estos señores, para saber el número de los que necesitan y poder mandar en seguida a los obreros.

Por último, nos dijo el señor Solozábal, que hoy sería día corriente en el Gobierno civil.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun) (a diez kilómetros de San Sebastián)

Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerias, neurastenia, psicosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Angeles Briega, de 20 años, síntomas de asfixia, pronóstico reservado.

José Ayesa, de 33 años, heridas por desgarró y magullamiento en los pies con amputación incompleta de algunas falanges, contusiones y heridas contusas en frente y cara, pronóstico grave.

Antonio Epila, de 24 años, contusiones y magullamiento en el pié izquierdo, leve salvo complicaciones.

Trifón Pérez, de 35 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

Francisco Yoldi de 14 años, herida incisa en el antebrazo izquierdo, leve s. c.

Además se hicieron dos reconocimientos para bagaje.

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Angeles Briega, de 20 años, síntomas de asfixia, pronóstico reservado.

José Ayesa, de 33 años, heridas por desgarró y magullamiento en los pies con amputación incompleta de algunas falanges, contusiones y heridas contusas en frente y cara, pronóstico grave.

Antonio Epila, de 24 años, contusiones y magullamiento en el pié izquierdo, leve salvo complicaciones.

Trifón Pérez, de 35 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

Francisco Yoldi de 14 años, herida incisa en el antebrazo izquierdo, leve s. c.

Además se hicieron dos reconocimientos para bagaje.

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Angeles Briega, de 20 años, síntomas de asfixia, pronóstico reservado.

José Ayesa, de 33 años, heridas por desgarró y magullamiento en los pies con amputación incompleta de algunas falanges, contusiones y heridas contusas en frente y cara, pronóstico grave.

Antonio Epila, de 24 años, contusiones y magullamiento en el pié izquierdo, leve salvo complicaciones.

Trifón Pérez, de 35 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

Francisco Yoldi de 14 años, herida incisa en el antebrazo izquierdo, leve s. c.

Además se hicieron dos reconocimientos para bagaje.

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Angeles Briega, de 20 años, síntomas de asfixia, pronóstico reservado.

José Ayesa, de 33 años, heridas por desgarró y magullamiento en los pies con amputación incompleta de algunas falanges, contusiones y heridas contusas en frente y cara, pronóstico grave.

Antonio Epila, de 24 años, contusiones y magullamiento en el pié izquierdo, leve salvo complicaciones.

Trifón Pérez, de 35 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

Francisco Yoldi de 14 años, herida incisa en el antebrazo izquierdo, leve s. c.

Además se hicieron dos reconocimientos para bagaje.

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Angeles Briega, de 20 años, síntomas de asfixia, pronóstico reservado.

José Ayesa, de 33 años, heridas por desgarró y magullamiento en los pies con amputación incompleta de algunas falanges, contusiones y heridas contusas en frente y cara, pronóstico grave.

Antonio Epila, de 24 años, contusiones y magullamiento en el pié izquierdo, leve salvo complicaciones.

Trifón Pérez, de 35 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

Francisco Yoldi de 14 años, herida incisa en el antebrazo izquierdo, leve s. c.

Además se hicieron dos reconocimientos para bagaje.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

CHOQUE DE VEHICULOS

Cuando Rafael Chasco Esteban salía a la carretera general de Pamplona-Logroño, en el kilómetro 82, jurisdicción de Viana, por un camino allí existente, conduciendo un carro cargado de trigo y tirado por cinco caballerías, llegó el camión NA. 2.776 con un tanque de agua de la Diputación, conducido por el vecino de Pamplona, Julián Urdiain y chocaron.

A consecuencia del encontronazo murió una caballería y la camioneta volcó, resultando el conductor con heridas leves y su acompañante, llamado Angel Mendiola, con heridas de pronóstico reservado.

El pasado domingo, en Leiza, ocurrió una sensible desgracia.

Varios amigos, vecinos de Huici, se trasladaron a la citada villa a pasar un buen día de fiestas, pero se les ocurrió ir al río, y se ahogó uno de ellos, llamado José Fermín Golcochea Balda, de 23 años.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso y procedió al levantamiento del cadáver, así como a la práctica de las primeras diligencias.

J. A. Sagóes Irujo

J. A. Sagóes Irujo
ODONTOLOGO
BAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

UN AHOGADO

El pasado domingo, en Leiza, ocurrió una sensible desgracia.

Varios amigos, vecinos de Huici, se trasladaron a la citada villa a pasar un buen día de fiestas, pero se les ocurrió ir al río, y se ahogó uno de ellos, llamado José Fermín Golcochea Balda, de 23 años.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso y procedió al levantamiento del cadáver, así como a la práctica de las primeras diligencias.

EN LA ESTACION

Hoy, festividad de la Asunción de Nuestra Señora, habrá música en el Barrio de la Estación.

Leija "LA NAVARRA"

Leija "LA NAVARRA"
Fabricada en España y Villaverde
GRUPO SUIZ DE BARRIOS

UN TRANVIA ATROPELLA A UN CICLISTA

A las nueve de la noche del pasado domingo, entre los vecinos pueblos de Huarte y Villava, un tranvía que se dirigía en dirección a esta capital, atropelló a un ciclista llamado José Ayesa, de 35 años, con domicilio en la calle de San Gregorio, 34-36, cuarto, derecha, de esta capital, causándole lesiones graves, de las que fué curado en la Casa de Socorro.

Parece ser, que cuando iba a pasar el tranvía, el ciclista se cruzó, no pudiendo evitar el conductor el atropello.

El conductor llamado Dionisio Etxayo, quedó detenido a disposición del Juez.

Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS

Luis María Aramayona Ochoa.
María Carmen Calvo Criado.
María Asunción Calvo Criado.
Luis María Otegui Otano.
Juan María Arizuren Clauriz.
María Nieves Susana Gofit Iribarri.
Domingo Guzmán Martínez Urbizu.
Jesús María Alejandro Iruzun Iturri.

DEFUNCIONES

Luis Miguel Merino, de seis meses, de Logroño, San Gregorio, 12, quinto.
Josefa Azcona, de 76 años, de Oilo, Hospital.

Anticeta Beperet, de 78 años, de Arizala, Alcalá Zamora, 19, segundo.
María Teresa Yoldi, de tres meses, de Pamplona, Rochapea, 99 bis.

MATRIMONIOS

Teófilo Andoño, de Puente la Reina, con Petra Tellechea, de Erason.
Cándido Urrutia, de Sansol, con Nieves Abaigar, de Los-Arcos.

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES. Leiza, 9. PAMPLONA

GAFAS Y LENTES

LUIS ROUZAUT
Optico Diplomado
Chapitela, 21 - PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

Caja de Ahorros Municipal

Leva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 " "
Libretas ordinarias a la vista 3,50 " "

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15; edificia con la Chapitela.

Radio Navarra, E. A. J. 6

(206 METROS.—1.456 KILOCICLOS)
PROGRAMA PARA HOY
Emisión de una y media a tres

A la una y media, apertura de la Estación.

Selección de discos.
Música ligera.
Cartelera de espectáculos.
A las tres, fin de la emisión.
Emisión de diez y once y media noche
A las diez, apertura de la estación.
Selección de discos.
Noticias de Prensa.
A las once y media, cierre de la Estación.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

La Asunción de Nuestra Señora; Tarsicio, acólito, mr.; Alipio, Arnulfo, obs.

La Asunción de Nuestra Señora

Aunque no es artículo de fe que la Santísima Virgen María fué asunta al cielo; es, no obstante, creencia tan fundada y aceptada por la Iglesia, que negarla sería escándalo y próximo a herejía. Después que Jesucristo subió a los cielos por su propia virtud, dejó en el mundo a su santísima Madre para que arraigase su obra, animando y enseñando a los apóstoles y discípulos. La Virgen María sobrevivió unas veintitrés años a Jesucristo, hasta cumplir noventa y dos de su edad; opinión que tiene a su favor el piadoso rezo de las setenta y dos Avemarías por los años que vivió nuestra Señora. A raíz de la muerte de San Esteban salió la Virgen con el predicado discípulo Juan Efezo, hasta que más tarde volvió a Jerusalén, visitando de continuo los lugares de la pasión de su Hijo. Es tradición que al acercarse su muerte reuniéronse por querer divino todos los apóstoles, menos Santiago el Mayor, que ya había sido martirizado, y Santo Tomás, juntamente con otros muchos y principales discípulos. Quiso Dios que María, para imitar a Jesucristo pagase tributo a la muerte, que fué tranquila y suave, motivada por el exceso de su amor a su Hijo Dios. Fué enterrada en el huerto de Getsemani; pasados cerca de tres días presentóse el apóstol Santo Tomás, y queriendo renovar el sagrado cadáver abrieron la sepultura y sólo habaron el velo, convenciéndose todos de haber sido resucitada por su Hijo y subida a los cielos por manos de ángeles.

No deje de encargarse los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.— Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

EN SAN FERMÍN DE ALDAPA (PP. CORAZONISTAS)

Solemnos cultos que se celebrarán hoy, día 15 de Agosto:

Por la mañana, durante las misas de seis y media y ocho, ejercicio del mes de Agosto, en honor del Corazón de María.

Por la tarde, a las siete y media, ejercicio del mes de Agosto y de la festividad, con exposición y reserva de Su Divina Majestad.

Predicará el R. P. Publio Alonso, Hijo del Corazón de María.

EN LA BASILICA DE SAN MARTIN

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren hoy, día de la Asunción de la Virgen, ganen INDULGENCIA PLENARIA y remisión de todos sus pecados, visitando devotamente la expresada Basílica, rogando por la paz y concordia entre los principes cristianos, exaltación de la Santa Madre Iglesia, extirpación de las herejías, aumento de nuestra Santa Fe Católica y conversión de los pecadores.

Dicha indulgencia se puede aplicar en sufragio de las Almas del Purgatorio.

Nota.—En la misa de nueve se expondrá el Santísimo, quedando manifiesto hasta las ocho en que será el Santo Rosario, estación, cánticos y reserva.



EL MADRID LLAMA A SUS JUGADORES Madrid.— El Madrid F. C. empezará la temporada con un partido amistoso en Alicante el día 27. Ha enviado una circular a sus jugadores para que se presenten en Madrid el día 24.

EL VIAJE DEL ARENAS A CHECO-SLOVAQUIA

Lo dicho. Que el Arenas va a Checoslovaquia. Cuanto se ha afirmado de suspensión de la expedición, no ha sido más que una falsa alarma. Confusiones telegráficas. El Slavia ha mandado ya el contrato, y el Arenas se dispone a marchar a Praga. Jugará contra el Slavia los días 19 y 20. Ahí es nada jugar en Praga. Así están de orgullosos los chicos de Las Arenas. Y con razón.

Asamblea anual de la Federación Navarra de Fútbol

El pasado domingo se celebró la Asamblea general ordinaria de Clubs de la Federación Navarra de Fútbol, en la que una vez leída y aprobada el acta de la anterior se dio cuenta de la gestión del año deportivo. transcurrido, y así mismo de la situación económica actual.

Se aprobaron balances y liquidación del finado ejercicio así como los presupuestos para el siguiente.

A continuación se dió lectura a un escrito de la Federación Española de Fútbol, disponiendo que en el campeonato de la Mancomunidad navarro-guipuzcoana tome parte el Zaragoza.

El Delegado de Osasuna da cuenta de la reunión celebrada en San Sebastián el pasado sábado en los locales de la Federación Guipuzcoana a la que asistió el Comité Directivo y Delegados de los clubs guipuzcoanos y manifestó que Osasuna expuso a los asistentes no estar dispuesto a aceptar el ingreso del Zaragoza en la forma dispuesta por estimar que ello es una imposición, ya que no se ha contado con ninguno de los clubs que participan en la mancomunidad, para tal resolución. A este criterio se sumó el Donostia y se acordó dirigir telegramas de protesta a la Nacional y así mismo aceptar negociaciones por el Zaragoza, si éste club así lo desea y solicita. Que el C. A. Osasuna manifestó a los reunidos estar dispuesto a jugar el campeonato regional navarro antes de soportar una imposición de esta naturaleza.

A continuación el señor Presidente expone la necesidad de que la Asamblea elija nuevos miembros para el Comité, cuya dimisión del actual presenta y la Asamblea por unanimidad reelige a todos los miembros actuales y acuerda conste en acta un voto de gracias por la actuación de los directivos.

El delegado del Indarra manifiesta que la absoluta necesidad de la construcción de algún campo de deportes, está gestionando el cierre de terrenos a tal fin, y pide a la Federación ayuda en sus gestiones y también económicamente. Así mismo pide a la Asamblea. El Presidente le promete prestar toda clase de ayuda para que el proyecto del Indarra llegue a ser realidad. Acto seguido el delegado del Dena Zuri manifiesta que también el Club que representa proyecta cerrar terrenos, para lo cual su club celebrará reunión la semana entrante. Se promete también ayudar a este club y se hacen fervientes votos porque estos plausibles deseos lleguen a efecto con el fin de que los clubs y sus jugadores no se vean obligados a jugar en lugares no acondicionados ni propios para practicar el deporte.

Se aplaza la confección de calendarios hasta que se resuelva si el Zaragoza participa o no en la mancomunidad y además se sepa el número de clubs de segunda y tercera categoría que se federen para la temporada 1933-34, para lo cual se acuerda dirigir Circular a todos los afiliados que no han retirado fichas preguntando si han de tomar o no parte en las competiciones.

Se acuerda también se estudie la forma en que los clubs riojanos de Alfaro, Calahorra y Logroño (Logroño F. C.) jueguen mancomunadamente con los navarros.

El Delegado del Dena Zuri solicita el ascenso de su Club a la segunda categoría, manifestando el Presidente que podrá ser atendido su ruego salvo que los clubs interesados se opongan.

El Delegado del Indarra manifiesta que por su parte accede a ello, pero que cree conveniente se dé cuenta a los demás Clubs que no están presentes.

Se da cuenta de escrito elevado a la Asamblea por el Colegio Navarro de Arbitros solicitando la intervención de ésta a fin de conseguir que los colegiados navarros actúen en partidos de la mancomunidad. Tomada en consideración la propuesta se acuerda hacer las gestiones oportunas, a fin de conseguir las justas aspiraciones de los colegiados navarros.

Y a la una y media de la tarde el Presidente dió por terminada la Asamblea.

DE ZARAGOZA

ESPERANDO UNA JUNTA GENERAL Nuestra calma chicha, la frase veraniega de moda en cada agosto, no tiene exacta aplicación aquí. Es una calma chicha superficial. En el fondo hay siempre agitación, cuando menos inquietud, que a veces parece desaliento y a veces tiene, por fuerza, que ser reacción.

En realidad, lo que ocurre al Zaragoza no tiene explicación. ¿Es un equipo modesto? Recientemente se ha discutido la naturaleza, la esencia del equipo modesto. Hemos visto que el equipo así concebido se le considera como una carga para los equipos grandes, y hemos visto también que los magnates del football prefieren la desaparición de los llamados Clubs modestos a su

SECCIÓN DE DEPORTES

existencia, siempre pugnando por medrar.

Están equivocados los magnates. Esta aspiración de los modestos, esta aspiración de progreso es natural y además se estimula y aprecia en todos los caminos de la vida. Esto que en todas partes es una virtud, se considera como una "sorrerona" entre los magnates del foot-ball español.

No nos parece bien. Donde el foot-ball no da para más no puede exigirse más de lo que hay, si lo que hay contribuye religiosamente al sostenimiento de una Federación Nacional y contribuye sin que se tenga en cuenta si es modesto o es principal al fijarse las cuotas que debe satisfacer.

No es el Zaragoza Club modesto en este sentido. No lo es tampoco por su historia, que no vamos aquí a repasar, porque eso es una cursilería más.

De todos modos, el Zaragoza es, o lo parece, un equipo maldito. El año pasado, por fatal estrella, tuvo que comprar, y no por un plato de lentejas, un puesto en la mancomunidad guipuzcoana.

Este año estubo a punto también de ingresar en la mancomunidad del Centro; pero el anuncio de que volvería a actuar en la Guipuzcoana ha causado molestias, según decía aquí un periodista, parciales en la Prensa pamplonica.

Hemos leído en "Excelsus" que en el seno de la Federación Guipuzcoana se ha dado cuenta de aquella participación sin que se produjera el más ligero movimiento hostil, y hemos de testimoniar por eso nuestro agradecimiento.

Contra el movimiento pamplónico no vamos a protestar. Nos duele simplemente. A lo largo del movimiento deportivo zaragozano no hemos hallado siempre en una emulación deportiva (fijense bien, deportiva) al Osasuna, y nunca ha pasado para nosotros esta pugna de aquella rivalidad y en ese terreno. El Osasuna ha sido para nosotros un próximo índice inmediato; pero jamás anillo en nosotros contra el Osasuna el menor sentimiento bastardo.

El Zaragoza vive con las dificultades de esa categoría de Clubs a la que también pertenece el equipo navarro. Son hermanos los Clubs. No hay que fomentar, pues—creencias—, otras campañas que no estén inspiradas en lo que significa pugna deportiva. La vida del Zaragoza, de todos modos, está regulada a los resultados de la próxima junta general, que nosotros esperamos con optimismo.

Hay que vivir un año más. Luego viene por lo que se ve, la tierra de promisión. Miguel Gay

MUY BREVE

El atleta E. Larsen ha logrado mejorar el record de Dinamarca de deathon, consiguiendo totalizar 6.387,82 puntos.

E durante una reunión para seleccionar atletas con vistas a los campeonatos femeninos de Polonia, la señorita Stelle Walsch batió su propio record de lanzamiento de disco con un tiro de 44'60.

La marca anterior era de 44'10.

El húngaro Dombý, actual entrenador del Barcelona F. C., llegó a la capital catalana en avión, procedente de Munich. Empezará sus trabajos el día 15.

Resultado oficial del Gran Premio Automovilista de Suecia: El francés Chiron y el sueco Widengren tuvieron que retirarse víctimas de un accidente producido por incendio del coche al suco Bergstroms.

La clasificación fué: Primero, Trivio (italiano), sobre Alfa Romeo, que cubrió los 356 kilómetros 400 metros en 2 h. 51 m., 55 s.

Segundo, Wheacney Straight (inglés), sobre Alfa Romeo, en 2 h. 54 m.

Tercero, Bjornstad, sobre Alfa Romeo, en 3 h., 3 m., 25 s.

Cuarto, Ebb, sobre Mercedes Benz.

Quinto, Johanson, sobre Bugatti. Trivio batió el record de la vuelta más rápida a una media de 128'700 de promedio.

Paulino Uzcudun ha declarado que en estos momentos necesita descansar y que no pondrá en juego su título de campeón de Europa de todas las categorías hasta la próxima primavera.

Reconoce que Mateo de la Osa es su challenger más calificado; pero espera, sin embargo, lograr la victoria cuando su combate con él se lleve a efecto.

BOXEO

FREDDY MILLER SE VENGA EN SU REVANCHA Nueva York. — Freddy Miller, reconocido campeón mundial de los plumas por la N. B. A., fué vencido hace dos meses por Abie Israel.

Ahora ha vuelto a pelear contra el mismo adversario, jugando su título y le ha vencido de una manera aplastante en tres rounds. Le derribó, y el público alegó golpe bajo. Como nadie lo había apreciado, fué contactado K. O. Protestó el público, y los jueces volvieron de su acuerdo. Se reanudó la pelea después de tomarse Israel seis minutos de descanso; pero por duró, pues volvió a ser derribado hasta tres veces por la cuenta de nueve segundos, y finalmente no quedó de un derechazo a la quijada.

UNA OFERTA INTERESANTE A MARCEL THILL París. — Luminansky, el manager de Al Brown, Jackie Brown y Mac Avoy, insiste en ofrecer a Marcel Thill doscientos mil francos para que ponga en juego su título mundial de los pesos medios frente al último de los tres boxeadores.



IRIGOYEN SIGUE TRIUNFANDO

El esperado partido revancha a cargo de Irigoyen y Zabaleta contra Azpiroz e Iruain, concurrió en el coquetón frontón Moderno un verdadero gentío. Los sonados y continuados triunfos del veterano José Irigoyen, el pelotari que todavía a sus años sigue en el pínaculo, han repercutido de manera bien ostensible en todas las provincias vascas, por eso anunciar a Irigoyen es anticiparse a un lleno rebosante, y eso ocurrió ayer tarde en el Moderno, a pesar de que a la misma hora había anunciado espectáculos de verdadera categoría.

El dinero a la par, pero con tendencia al cachorro de Oro, Iruain, a pesar de los pesares, tiene confianza en la "cátedra". Tanto peloteado con un sabor y amor propio que hacían crujir de entusiasmo a los miles de espectadores que seguían la lucha con verdadera avidez. Todo un poema de pelota el que nos ofrecieron ayer los dos bandos en lucha, y así llegamos a la igualdad a 36.

Todo el mundo convencido y nosotros los primeros que Irigoyen no podría soportar la lucha que desesperadamente le ofrecían los jóvenes más de una vez con incitante desafío. Pero allí estaban, para bien de la pelota, Irigoyen y ese Oro pelotari de Pasajes llamado Manuel Zabaleta, y luchando como luchan los hombres, sin perder nunca la esperanza y convencidos de su valer, llegan al codiciado tanto 50, para dejar a los jóvenes fenómenos en el tanto 43.

Sería deseo nuestro ir enumerando detalle por detalle lo que vimos ayer en el Moderno; pero aun sintiéndonos mucho tenemos que cejar en nuestro empeño, pues la falta de espacio es la causa que nos evita poder dar a los aficionados las mil bellezas con que ayer nos obsequieron los cuatro artistas del remonte. Sin embargo, nadie nos podrá evitar que echemos las campanas a vuelo para regocijarnos una vez más de que Irigoyen es un caso único en la pelota. José Irigoyen el grande, que ayer volvió a escribible, bien secundado por el gran Zabaleta una nueva página de brillante historia en el Moderno, en su frontón de triunfos.

De los vencedores solamente nos queda decir que pusieron un verdadero empeño para salir airoso, pero esto no basta para ganar a Irigoyen, es menester jugar y jugar con fuerza de verdadero titán, rodeado de juego de verdadera categoría de "as" y ayer, tanto Azpiroz como Juanito Iruain, nos obsequiaron solamente a ratos juego de fenómenos. Causas: Irigoyen y Zabaleta. (De "La Prensa" de ayer).

En Euskal-Jai

Los partidos del domingo Con bastante buena entrada, pues nunca falta público jugando Jesús Abrego, y aunque advirtiéndose desde luego la falta de bastantes aficionados que hubieron de Pamplona ante el tormento del calor, que hemos disfrutado los pasados días, volvió a actuar el mago del remonte acompañado esta vez de Azcoitia, contra Arce y Guelbenzu, y nuevamente obtuvieron estos otro triunfo contra toda clase de presunciones y apasionamientos.

El agio, como siempre que actúa Abrego se ofreció abundantemente por él y otra vez los aficionados tuvieron que pagar cara su tenacidad.

No llega Abrego a una labor completa esta temporada. No faltan en sus partidos jugadas magistrales de magnífica factura, llenas de emoción; pero se agota el hombre, y a ratos también pasamos por el contraste de detalles que denotan decaimiento, porque falta de maestría no cabe ni en suposiciones. El mozo se desespera, pero no puede reaccionar; y además hay que tener en cuenta que sus contrincantes son una "mala papeleta". Total: que después de una lucha muy competida en la que parecía que nadie podría arrebatarle el triunfo al de Arróniz al obtener una regular ventaja, los vencedores resultaron Arce y Guelbenzu por siete tantos de diferencia.

A continuación Insausti y Aguirre derrotaron a Chidoz y Olagüe.

Los de ayer lunes

El primero de los encuentros fué competitivísimo, y los rezagados durante casi toda la lucha, se colocaron en 49 por 47 para 50, pero de nuevo reaccionaron Tacío y Guruceaga que resultaron vencedores sobre Patrio y Irigoyen.

En segundo partido Abrego II y Urzainqui vencieron a Arbeloa II y Cestona, dejándoles en 27 tantos para 45.

Partidos de pelota organizados con motivo de las fiestas de Tafalla

A las nueve de la mañana, gran partido a pala entre dos pelotaris de Garinoain contra otros de Tafalla.

A continuación otro partido a mano, entre Lorenzo el de Ucar, y Moleres de San Martín de Unx, contra Ricardo Monreal y Paco el de Ujué.

A las nueve de la mañana, magnífico partido a pala, defendiendo Montero y Carpiá contra Barasoain y Liguillans.



VUELTA A TAFALLA 1933

Ya han contestado al llamamiento todos los ciclistas navarros y hoy será Tafalla escenario de una lucha épica entre los mejores ciclistas aspirantes a fenómenos.

Cerrada la inscripción conforme con lo ordenado por el Reglamento, han sido inscriptos, y tomarán la salida los corredores siguientes:

- 1.—Eulalio Arregui, de Garinoain.
2.—José Lecón, de Marcella.
3.—Miguel Orea, de Tafalla.
4.—Miguel Ruiz, de idem.
5.—Rafael Marticoreña, de idem.
6.—José Luna, de idem.
7.—Félix Abel de la Cruz, de idem.
8.—José María Albisu, de idem.
9.—Basilio Goñi, de Olite.
10.—Jesús Goñi, de idem.
11.—Martín Canarias, de Iruain.
12.—Ubaldo Ibarbe, de Villava.
13.—Pascual Forcen, de Tafalla.
14.—Máximo González, de Estella.
15.—Braulio Iruarri, de idem.
16.—X. X., de idem.
17.—X. X., de idem.
18.—Tomás Goñi, del Racing Club de Pamplona.
19.—Justo Lizaso, de idem.
20.—Claudio Señas, de Aoz.
21.—Ramón Ohán, de Mendavia.
Gregorio Tiberio, de Viana.
23.—Urbano Macaya, de Garinoain.
24.—Castillo Elizalde, de Unión Ciclista Navarra, de Pamplona.
25.—Félix Carroza, de idem.
26.—Elas Monreal, de idem.
27.—Antonio Alves, de idem.
28.—José María Lecumberri, de idem.
29.—Luis Lecumberri, de idem.
30.—León Ganuza, de idem.
31.—Cerrón Bermúdez, de Tafalla.
32.—Francisco Garde, del Club Deportivo Baztanés, Baztán.
33.—Anselmo Gaztelucato, de idem.
34.—Angel Oleoz, de idem.
35.—Gerónimo Zaldua, de idem.
36.—Octavio Fernández, de idem.
37.—Mariano Goñi, C. D. Baztanés.
38.—Luis Eraso, de Pamplona.

Los premios son: Primero, 100 pesetas. Segundo, 75. Tercero, 40. Cuarto, 20. Quinto, 15.

Diez pesetas de prima al primer corredor que pase por la farola del Portal del Río al regreso de San Martín.

Sin perjuicio de tomar parte en la clasificación general existirán para los corredores talleles los siguientes premios: Primero, 40 pesetas. Segundo, 20; y Tercero, 10.

El Ayuntamiento de San Martín de Unx ha establecido dos primas: una de 15 pesetas y otra de diez, para los dos primeros corredores que pasen por el citado pueblo, clasificándose desde luego.

Don Antonio Martínez establece para los corredores sobre ORBEA los siguientes premios: Primero, un hermoso trofeo. Segundo, una medalla; y Tercero, cinco pesetas.

Don Luis Martínez entregará al primer corredor que se clasifique con bicicleta G. A. C., 25 pesetas.

La salida se dará a los corredores a las nueve y media de la mañana, de la Avenida de don Severino Fernández, frente al cuartel de la Guardia civil.

LA SEXTA ETAPA DE LA VUELTA A GALICIA

No hay cambio en los primeros puestos de la clasificación general. Pontevedra.—Se corrió la sexta etapa de la Vuelta Ciclista a Galicia, que comprendía 237 kilómetros. La Ceruña-Pontevedra. La salida oficial se dió a las doce en punto en Monelos. La carrera ha sido de una monotomía extraordinaria; no se registró ni el más leve incidente. Los corredores hicieron más bien un paseo que una carrera. El público, estacionado en todos los pueblos del trayecto, como Santiago, Puebla de Carrañal, Santa Eugenia de Ribeira, Caldas de Reyes, etc., ovacionó largamente a los ciclistas; pero estos aplausos no les estimularon a iniciar el ataque, y la carrera se hizo a una media de 16 a 17 kilómetros por hora.

En la meta de llegada se presentaron todos los corredores en pelotón, y venció al "sprint" Agustín González.

La clasificación de la etapa es la siguiente: 1.—Agustín González, 10 h. 47 m. 55 s. 2.—Bachero. 3.—Turo. 4.—Esquerria. 5.—Bastida. 6.—Cardona. 7.—Montero. 8.—Jiménez. 9.—Abundio. 10.—Estable. 11.—Ferreñas. 12.—Rosales. 13.—Meena. 14.—Sancho.

Todos en el mismo tiempo. CARDONA GANA LA VUELTA A GALICIA Vigo.—Ayer se disputó la última etapa de la Vuelta a Galicia, partiendo los corredores

de Pontevedra para llegar a Vigo, tras un recorrido de 126 kilómetros.

El tiempo era espléndido y la animación grande en los pueblos del trayecto, y particularmente en la meta viguesa.

El primer corredor en llegar fué Federico Esquerria, que lo hizo con una ventaja de tres minutos sobre sus rivales.

PERO este esfuerzo del vizcaíno no le sirvió para modificar la clasificación general, ya que la victoria de conjunto ha correspondido a Salvador Cardona.

Después de la llegada de Esquerria, llegó en pelotón formado por Cardona, Bastida, L. Montero, Turo, Abundio, Ferrera, Stabile y Rosales.

de Pontevedra para llegar a Vigo, tras un recorrido de 126 kilómetros.

El tiempo era espléndido y la animación grande en los pueblos del trayecto, y particularmente en la meta viguesa.

El primer corredor en llegar fué Federico Esquerria, que lo hizo con una ventaja de tres minutos sobre sus rivales.

PERO este esfuerzo del vizcaíno no le sirvió para modificar la clasificación general, ya que la victoria de conjunto ha correspondido a Salvador Cardona.

Después de la llegada de Esquerria, llegó en pelotón formado por Cardona, Bastida, L. Montero, Turo, Abundio, Ferrera, Stabile y Rosales.

El reparto de premios se efectuará a las cuatro de la tarde en el Club Natación.

LOS CAMPEONATOS DE NATACION El domingo, en el campo de deportes Larraína, se celebró la primera jornada de los campeonatos navarros de natación.

Los chicos del Natación que eran los organizadores, obtuvieron un grandioso éxito en la organización y en las pruebas, pero éste se daba ya por descontado, aunque por esto no deje de tener mérito.

Caras y más caras bonitas de castizas pamplonesas se veían en el campo, para las chicas de la tarde, en que dieron comienzo las pruebas.

Hoy por el exceso de original no vamos a comentar las pruebas; solamente nos limitaremos a dar el resultado de las mismas: Carrera infantil, 66,66 metros

1.—Juanito Fúid, 55 s. 2.—José Taberna, 1 m. 2 s. 3.—Eduardo Eizpasa, 1 m. 7 s. 4.—José Mendivil, 1 m. 8 s. 3-5. 5.—Ercé, 1 m. 9 s.

Carrera de 10 metros libres 1.—Francisco Andrés, 1 m. 22 s. 1-5. 2.—Cecilio Aldaz, 1 m. 30 s. 1-5. 3.—Juan Aldaz, 1 m. 36 s. 3-5.

Carrera de 200 metros braza. 1.—Jesús Azpilliceta, 3 m. 34 s. 2-5. 2.—Arlegui, 4 m. 12 s. 1-5. 3.—Baldomero Barón, 4 m. 12 s. 3-5. 4.—Alfredo Pastor, 4 m. 14 s.

Lanzamiento de jabalina: Final: 1.—Erasquin (Guipúzcoa), 45 m. 88 c. 2.—González (Galicia), 44-32. 3.—Marifio (Galicia), 44-81. 4.—Olivé (Cataluña), 44-15. 5.—Bru (Cataluña), 43-72. 6.—Hijon (Valencia) 41-83.

Triple salto: Final: 1.—Concegal (Cataluña), 13 m. 68. (Record de Cataluña). 2.—Compains (Cataluña), 13-55. 3.—Florence (Galicia), 13-22. 4.—Aitafulla (Cataluña), 13-14. 5.—Sánchez (Guipúzcoa), 12-81. 6.—Cruza (Guipúzcoa), 11-82.

Salto de altura: 1.—Cardús (Cataluña), 1 m. 67. 2.—Rigual (Cataluña), 1-65. 3.—Concegal (Cataluña), 1-65. 4.—Florence (Galicia), 1-62. 5.—Borreguero (Guipúzcoa), 1-60. 6.—Marifio (Galicia), 1-57. 3.000 metros, steeple-chasse: Final: 1.—Smandia (Cataluña), 10 m. 11. 2.—Clemente (Cataluña). 3.—Bulvena (Cataluña).

400 metros: 1.—Zarra (Guipúzcoa) 52 s. 3-5. 2.—Iguarán (Guipúzcoa). 3.—Colomer (Cataluña). 4.—Sánchez (Galicia). 5.—Arias (Cataluña). 6.—Robert (Valencia).

800 metros: Final: 1.—Pifferrer (Cataluña), 1-59 3-5. 2.—Ruiz (Guipúzcoa). 3.—Angrel (Cataluña). 4.—Vives (Cataluña). 5.—Casillejos (Guipúzcoa). 6.—Robert (Valencia).

Salto con pértiga: Final: 1.—Concegal (Cataluña), 3-50. 2.—González (Cataluña), 3-40. 3.—Borreguero (Guipúzcoa), 3-20. 4.—Iguarán (Guipúzcoa), 3 m. 5.—Ferraz (Cataluña), 2-90.

110 metros vallas: Final: 1.—Sánchez (Guipúzcoa) 16 s. 5-10. (Record de Guipúzcoa). 2.—Concegal (Cataluña). 3.—Cari (Galicia). 4.—Mongrell (Cataluña). 5.—Marifio (Galicia).

Lanzamiento del martillo: Final: 1.—García Doctor (Castilla), 40 m. 71. 2.—F. Tugas (Cataluña), 38-14. 3.—Martínez (Cataluña), 36-32. 4.—J. Tugas (Cataluña), 33-85. 5.—Marifio (Galicia), 32-80.

10.000 metros: Final: 1.—Galesta (Guipúzcoa), 36 m. 02. 2.—Gracia (Cataluña), 35-41. 3.—Bris (Cataluña), 36-34 1-5. 4.—Pablo (Castilla), 36-35 1-5.

Relevos: 4x400 metros: 1.—Guipúzcoa (Zarra, Castillejos, Ruiz e Iguarán), 3-35 2-5. 2.—Cataluña (Vives, Colomer, Arias y Roca). 3.—Galicia.

PUNTUACION GENERAL 1.—Cataluña, 223 puntos. 2.—Guipúzcoa, 135 puntos. 3.—Galicia, 63 puntos.

Cataluña ha conseguido victorias individuales en once pruebas, y Guipúzcoa en diez. Castilla ha obtenido sólo una.

¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco! Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euskadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angélica, 11, primero. EIBAR.

CARBONES Hullas, antracitas, coaks LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarriate 34. Tel. 2773 Pamplona



CLUB NATACION Hoy, a las once de la mañana, en los terrenos del Club Natación, continuarán las pruebas del cuarto campeonato de natación, que con tanto éxito comenzaron el domingo en la piscina del Club Larraína.

El orden de las mismas será como sigue: Primero: 100 metros braza de pecho. Segundo: 200 metros libres. Tercero: Saltos de trampolin.

En estas pruebas se augura una formidable lucha por la conquista de los primeros lugares, pues los nadadores inscriptos pondrán a contribución todo su entusiasmo y facultades para la consecución del triunfo.

Las personas que deseen acudir a los terrenos del Club Natación deberán ir acompañadas por un socio del mismo, o por uno del Club Larraína.

El reparto de premios se efectuará a las cuatro de la tarde en el Club Natación.

LOS CAMPEONATOS DE NATACION El domingo, en el campo de deportes Larraína, se celebró la primera jornada de los campeonatos navarros de natación.

Los chicos del Natación que eran los organizadores, obtuvieron un grandioso éxito en la organización y en las pruebas, pero éste se daba ya por descontado, aunque por esto no deje de tener mérito.

Caras y más caras bonitas de castizas pamplonesas se veían en el campo, para las chicas de la tarde, en que dieron comienzo las pruebas.

Hoy por el exceso de original no vamos a comentar las pruebas; solamente nos limitaremos a dar el resultado de las mismas: Carrera infantil, 66,66 metros

1.—Juanito Fúid, 55 s. 2.—José Taberna, 1 m. 2 s. 3.—Eduardo Eizpasa, 1 m. 7 s. 4.—José Mendivil, 1 m. 8 s. 3-5. 5.—Ercé, 1 m. 9 s.

Carrera de 10 metros libres 1.—Francisco Andrés, 1 m. 22 s. 1-5. 2.—Cecilio Aldaz, 1 m. 30 s. 1-5. 3.—Juan Aldaz, 1 m. 36 s. 3-5.

Carrera de 200 metros braza. 1.—Jesús Azpilliceta, 3 m. 34 s. 2-5. 2.—Arlegui, 4 m. 12 s. 1-5. 3.—Baldomero Barón, 4 m. 12 s. 3-5. 4.—Alfredo Pastor, 4 m. 14 s.

Lanzamiento de jabalina: Final: 1.—Erasquin (Guipúzcoa), 45 m. 88 c. 2.—González (Galicia), 44-32. 3.—Marifio (Galicia), 44-81. 4.—Olivé (Cataluña), 44-15. 5.—Bru (Cataluña), 43-72. 6.—Hijon (Valencia) 41-83.

Triple salto: Final: 1.—Concegal (Cataluña), 13 m. 68. (Record de Cataluña). 2.—Compains (Cataluña), 13-55. 3.—Florence (Galicia), 13-22. 4.—Aitafulla (Cataluña), 13-14. 5.—Sánchez (Guipúzcoa), 12-81. 6.—Cruza (Guipúzcoa), 11-82.

Salto de altura: 1.—Cardús (Cataluña), 1 m. 67. 2.—Rigual (Cataluña), 1-65. 3.—Concegal (Cataluña), 1-65. 4.—Florence (Galicia), 1-62. 5.—Borreguero (Guipúzcoa), 1-60. 6.—Marifio (Galicia), 1-57. 3.000 metros, steeple-chasse: Final: 1.—Smandia (Cataluña), 10 m. 11. 2.—Clemente (Cataluña). 3.—Bulvena (Cataluña).

400 metros: 1.—Zarra (Guipúzcoa) 52 s. 3-5. 2.—Iguarán (Guipúzcoa). 3.—Colomer (Cataluña). 4.—Sánchez (Galicia). 5.—Arias (Cataluña). 6.—Robert (Valencia).

800 metros: Final: 1.—Pifferrer (Cataluña), 1-59 3-5. 2.—Ruiz (Guipúzcoa). 3.—Angrel (Cataluña). 4.—Vives (Cataluña). 5.—Casillejos (Guipúzcoa). 6.—Robert (Valencia).

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Continúa sin resolverse y acaparando los centros políticos la diferencia entre los Gobiernos de Cataluña y el Estado acerca de la valoración de servicios traspasados

Ha fallecido el doctor Recasens.-Los auxiliares de la Administración de Justicia en Pamplona y sus patronos.-Chocan dos autos y nace un ser humano. La elección de vocales para el Tribunal de Garantías.

Madrid, 14, (23.30) En su domicilio y a consecuencia de un ataque cardíaco ha fallecido el catedrático de Medicina jubilado doctor don Sebastián Recasens, que fué recientemente jubilado y al que se le concedió al retirarse de la función docente el decanato honorario de la Facultad.

Se ha sabido que ayer pasó el día en San Rafael el secretario general de la Presidencia de la República, don Rafael Sánchez Guerra.

Como se sabe, en San Rafael se encuentra el jefe de los radicales. Al saberse esto en Madrid fué motivo de infinitos comentarios.

LOS TRABAJADORES DE THEMIS EN PAMPLONA

La "Gaceta" de hoy, lunes, publica una disposición nombrando vocales de la sección de auxiliares de la Administración de Justicia del jurado mixto de oficinas de Pamplona a don Natalio Cayuelas y Medina y don José Maraver Serrano, como patronos, y don Manuel Lobato Fernández y don Jesús Llorente Gofí como obreros.

ENTIERRO DEL CHOFER ASESINADO Ayer tarde a las tres, se verificó el entierro del chófer asesinado en el Camino Alto de San Isidro, Sergio Emelino. Desde mucho antes de la hora citada se había situado en las proximidades del Depósito judicial un enorme gentío.

Collado, y con la fractura de una clavícula, el guardia José Soia.

ALUMBRAMIENTO POR IMPRESION A la piscina El Lago llegó aviso de haber ocurrido un accidente de auto en la carretera de La Coruña, y en auxilio de los viajeros supuestamente heridos marchó el doctor Romero, médico de la nombrada piscina, quien tuvo que asistir a una señora embarazada que por efecto de la impresión sufrida dió a luz, habiéndolo hecho con completa felicidad.

LA VERBENA DE LA PALOMA En la denominada playa de Madrid se celebraba esta noche con gran éxito la verbena de la Paloma organizada por la Asociación de la Prensa de Madrid. A la brillantez de la fiesta coadyuvaban las artistas de los principales teatros y la Banda Municipal.

LA ELECCION DE VOCALES PARA EL TRIBUNAL DE GARANTIAS En su número del domingo, la "Gaceta" publica un decreto disponiendo que el 3 de septiembre las regiones españolas procedan a elegir sus representantes en el Tribunal de Garantías.

Cada provincia elegirá a un representante y un suplente. En Cataluña hará la designación el Parlamento catalán, siendo electores los diputados.

de aquí que el jefe del Gobierno regresaría del norte el martes.

Entre los comentaristas se recordaba que fué Vinales parte de la comisión de técnicos que en representación del Estado firmó la fórmula de valoración de los servicios traspasados, asegurando que los ingresos cedidos excedían en 165 millones a los gastos. Los otros dos miembros de tal comisión eran el entonces director de propiedades, diputado radical y hoy vicepresidente de la Cámara, señor Lara, y el funcionario de Hacienda señor Cárdenas. En aquella ocasión la comisión de técnicos catalanes reconoció excedían los ingresos de los gastos, pero fijó exeso en veintiseis millones. Teniendo esto en cuenta hacían notar los comentaristas que el señor Vinales, ahora ministro de Hacienda, tenía que hacer honor a lo que firmó siendo funcionario.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (pupas), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tífis, pícoras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Anarot digestivo.

Añadían que con independencia de la cifra, que puede ser mayor o menor, lo que el ministro de Hacienda defiende con tesón es la teoría de aplicación, que a su juicio no puede ser sino de carácter nacional, de tal suerte que lo que se acuerde respecto a Cataluña pueda mañana acordarse en relación con otras regiones que recaben su autonomía.

Los periodistas intentaron entrevistarse con el Ministro de Hacienda, pero se les informó de la orden dada por aquél para que no fuese recibida periodista alguna. A última hora de la tarde se ha insistido en que el señor Vinales está dispuesto a mantener su posición a todo trance, y que antes que consentir la más leve modificación en el decreto de valoración de los servicios traspasados se halla decidido a dimitir.

EL HIJO DEL PRESIDENTE YANKI

En premio a la brillantez con que terminó sus estudios en la Universidad de Harvard el hijo del presidente de los Estados Unidos, Mr. Franklin Roosevelt, recibió un regalo de mil dólares y el permiso para hacer un viaje a Europa. Ayer llegó a Madrid en automóvil, acompañado de un amigo. Horas después hacía una visita de cortesía al Presidente de la República española, don Niceto Alcalá Zamora.

Su estancia en España será breve ya que se aproxima la fecha en que debe regresar a su patria para continuar de nuevo sus estudios. El viaje no tiene significación alguna. Obedece únicamente al deseo de conocer a Europa. Siguiendo una arraigada tradición familiar, el joven Roosevelt viajó de la manera más económica posible en automóvil.

Es el modo de sacar la mayor utilidad de un viaje de esta naturaleza—nos dice. Desde Madrid se dirigirá a Sevilla, Córdoba, Ronda, Gibraltar y otros lugares de Andalucía.

Se muestra entusiasmado de su visita a España, que confía repetir tan pronto como se le presente ocasión favorable.

De la entrevista sostenida con el señor Presidente de la República sacó también una impresión muy favorable. Hace cálidos elogios del primer magistrado de nuestra nación y tuvo frases cariñosas para el pue blo español, cuya simpatía y hospitalidad le merecen conceptos muy lisonjeros. A su regreso de Andalucía se detendrá nuevamente un día o dos en Madrid, antes de continuar viaje hacia el Norte, para embarcar próximamente en un puerto francés.

I. Labayen Estómago, Intestinos e Hígado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha

LOS FUSILAMIENTOS DE VACA

En la causa por los fusilamientos de Jaca se estima como una de las piezas más interesantes del proceso la hoja que el capitán general de Aragón dispuso se imprimiese para lanzarla sobre los sublevados y en la que se decía a éstos que si se rendían nada tenían que temer, lo que quiere decir que el fusilamiento de Galán y García Hernández fué ilegal, puesto que se habían entregado. Bujeda ha dicho cree que esta causa será una de las de mayor interés que han visto desde la implantación de la República.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Maciá almuerza con Domingo y Companys.-Casares preside un congreso de odontólogos hispanolusos.-Sindicalistas agredidos por faistas.-El campeonato ciclista de Burgos.-Muerte del jefe postal Muerza en accidente ferroviario.-Varias bombas en Barcelona.

Madrid 14, 23'30 PINOS DESTRUIDOS Zaragoza.—Un incendio ha destruido cincuenta mil pinos en un monte de la Confederación Hidrográfica del Ebro en término de Fuente de Giloca.

UNA BOMBA EN UNA PARROQUIA Valencia.—En la parroquia de Utiel explotó una bomba, sin causar desgracias ni tampoco, daños de consideración.

—Mejora de sus heridas el general italiano Valle, herido en accidente de aviación. Se espera la llegada de un hermano del herido.

MUERTO POR INSOLACION Eciija.—Se ha registrado un caso de muerte por insolación. Otro vecino se encuentra por la misma causa en muy grave estado.

ESTADO DE UN NOVILLERO HERIDO La Coruña.—El novillero Colomo ha pasado la noche tranquilo. Las impresiones de los médicos son optimistas.

UN ALMUERZO POLITICO Barcelona.—En la Font de Lleó almorzaron con don Francisco Maciá los ministros de Marina y Agricultura y los señores Pi y Suñer y Corominas, cambiando impresiones durante el almuerzo acerca del traspaso de servicios a la Generalidad.

—Por la noche han marchado a Madrid los señores Domingo y Companys, éste ligeramente indispueto.

LA ENSEANZA Y EL AYUNTAMIENTO DE ASTORGA Astorga.—Por unanimidad ha tomado el Ayuntamiento el acuerdo de hacer constar no le es posible contribuir al sostenimiento de la enseñanza.

CICLISMO EN BURGOS; Burgos.—En la carrera para el campeonato ciclista de Burgos ha vencido Angel Huertas, que ha cubierto los cien kilómetros de recorrido en tres horas y un minuto.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarriena 9 y 1 Teléfono 1461

CONGRESO DE DENTISTAS La Coruña.—El ministro de la Gobernación ha inaugurado el trece congreso dental español y primero hispanolusitano.

BARNES EN ARAGON; Zaragoza.—El ministro y el subsecretario de Instrucción visitaron la Universidad y demás centros docentes de la capital, saliendo para Jaca y Barbastro, de donde regresarán a Madrid.

Entre otras cosas dijo el señor Barnes a los reporteros que en breve se acordará la expulsión de todos los extranjeros indeseables.

TORMENTA EN VALENCIA Valencia.—De madrugada descargó una importante tormenta de agua y granizo que produjo daños de importancia en los campos de la capital y de Cullera y otras localidades cercanas.

ANGUERA DE SOJO; Barcelona.—Para pasar una temporada de descanso llegó el fiscal general de la República.

EL JEFE DEL GOBIERNO Oviedo.—El jefe del Gobierno con su esposa y las autoridades almorzó en Ribadesella, continuando después su viaje a Madrid.

Santander.—A las once y veinte de la tarde llegaron el señor Azaña con su esposa y hermana política.

La inesperada llegada del jefe del Gobierno pasó desapercibida para la población. Los señores de Azaña estuvieron en la Universidad Internacional de Verano, contemplando con profesores y alumnos el magnífico panorama que se divisa desde la terraza.

A las seis y cuarto el señor Azaña emprendió el regreso a Madrid con sus familiares.

CAZA DE UN ATRACADOR En la Barriada de Horta, dos individuos atracaron al administrador de fincas Ramón Martínez, de 37 años, a quien acompañaba su sobrino Eduardo Tórellá de quince. Al primero le quitaron unas 500 pesetas que acababa de cobrar y al sobrino 11. Los atracadores fueron vistos por los vecinos en su maniobra y a los gritos de los atacados los maleantes huyeron siendo perseguidos por una pareja de la Guardia civil, con la cual se tirotearon. Uno de los guardias consiguió herir a uno de los atracadores, que se llama Ignacio Biener, el cual tuvo que ser operado en el Hospital de un balazo de pronóstico grave. Por esta causa no ha podido prestar declaración.

El público exigió que el atracador fuese llevado a pie. No permitieron que le llevaran en un coche para lo cual pincharon los neumáticos.

El público le golpeó y le causó diversas lesiones en diferentes partes del cuerpo. DISPAROS CON IGNORADO DESTINATARIO Barcelona.—De madrugada se hicieron desde un automóvil varios disparos de pistola sobre una obra en construcción en la calle Alta de San Pedro, ignorándose si los disparos iban contra una pareja de segu-

ridad que por allí rondaba o contra el vigilante de la obra.

CONTRA EL TRATADO CON EL URUGUAY El Ferrol.—Se celebró el mitin organizado por la Sociedad de Agricultores para protestar contra el tratado de comercio con el Uruguay, acordándose intensificar la campaña para que dicho tratado no sea ratificado por las Cortes.

DESGRACIADO ACCIDENTE.—UN FUNDICIONARIO MUERTO Avila.—Al descender del rápido de Galicia en la estación de Navalperal estando el convoy en marcha, el jefe de negociado de Correos, don José María Muerza fué alcanzado por las ruedas de un coche, resultando con ambas piernas seccionadas, falleciendo cuando era traído a la capital.

LABORATORIO de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

CASANELLAS ES LIBERTADO Tarragona.—Ramón Casanelles, que sin saberse por qué había sido detenido, ha quedado en libertad.

SUICIDIO DE UN GUARDA JURADO Palencia.—A las ocho de la noche se ha suicidado de un tiro de tercerola un guarda jurado apellidado de la Hoz. Se ignoran los motivos que le hayan inducido a tal barbaridad, sabiéndose únicamente que estos últimos días se mostraba preocupado por un incidente que recientemente tuvo con un grupo de obreros de La Grieta.

VENGANZA CATALANA Barcelona.—En la calle de Córcega, cuando esta noche se hallaban los vecinos en balcones y terrados tomando el fresco, se cometió un atentado en el centro de la vía. Un individuo que marchaba lentamente por el centro de la calle fué tiroteado por tres sujetos que al ver que había herido al agredido se dieron a la fuga, perseguidos por un transeunte que hubo de retirarse en vista de no cesar aquéllos de hacer fuego sobre él. La víctima de este atentado es Antonio Rueda Álvarez, que murió al ingresar en la casa de Socorro. Parece que el crimen es una venganza por incidentes derivados de la huelga de la construcción.

EL PLEITO RADICAL SOCIALISTA EN PROVINCIAS Valencia.— En votación efectuada para elegir la junta municipal del partido radical socialista obtuvo 526 votos la candidatura patrocinada por el grupo afecto a los ministros del partido, contra 375 alcanzados por la que presentaron los disidentes.

EXTREMISTAS A LA GRENA.—VARIOS HERIDOS Valencia.— Los sindicalistas del grupo de Pestaña habían organizado un mitin en el cine Cervantes, en el camino de Jesús. Al presentarse los sindicalistas en dicho cine se enteraron de haberse suspendido el acto por disposición gubernativa, y se formaron grupos que comentaban la suspensión en tonos exaltados. Se presentó un grupo de afiliado a la FAI, y los que lo formaban, armados de armas blancas, agredieron a los sindicalistas después de dar fuego a las puertas del cine.

Los bomberos sofocaron el incendio iniciado y los guardias de asalto dieron varias cargas y disolvieron a los extremistas en discordia. Como resultado de la agresión fueron recogidos gravemente heridos Santiago Tronchón Micó, de treinta años, y Joaquín Gracia Lamel, de treinta y siete, y de menor importancia Felipe Cordella, José Martín, José Gutiérrez y Miguel Martín.

EL BARCO PARA LA EXPEDICION AL AMAZONAS Valencia.—La Unión Naval de Levante ha enviado un remitido a la Prensa rebatiendo las afirmaciones hechas por el señor Prieto, respecto al buque destinado a la expedición del capitán Iglesias al Amazonas, entre ellas la de que la construcción del barco no se adjudicó a la citada empresa por no haber depositado a tiempo la fianza pertinente.

BOMBAS EN BARCELONA Barcelona.—En un bar de la calle de Pedro IV, José Rivas colocó una bomba en el water, siendo visto por el dueño del establecimiento, quien le denunció a la policía. Rivas fué detenido.

En el bar Leandras, de la Puerta de Santa Madrona, estalló un petardo, ocasionando gran alarma y cortos daños materiales. —De madrugada explotó en la marmolería del señor Fabernal una potente bomba, produciendo importantes destrozos, incluso el hundimiento del piso primero de la finca.

Una procesion en Coin Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

MUERTO EN RISA Huesca.— En un lugar céntrico de la población rifieron el alférez retirado Bartolomé Torres Jiménez y un desconocido. Este hizo tres disparos de pistola sobre el alférez, matándole. El criminal no ha sido habido.

LA USURA Y EL FUTURO MINISTRO DE JUSTICIA Córdoba.— El Diputado García Hidalgo ha escrito al Presidente de las Cortes rogándole que en cuanto haya ministro de Justicia en propiedad le anuncie en su nombre una interpelación sobre la usura.

UNA PROCESION EN COIN Coin.— Esta tarde se ha celebrado con gran magnificencia la procesion de la Virgen Patrona del pueblo. El desfile del religioso cortejo ha sido presenciado por enorme gentío poseído de fervorosa fe y encendido entusiasmo. Se habían adoptado muchas precauciones pero resultaron innecesarias, no registrándose el más mínimo incidente. Una manifestación anunciada por los socialistas y que el gobernador no autorizó no se celebró.

PRIM ORTOPEDICO en Navarra

Recibirá este afamado ortopédico de Madrid (Preclados, 33), en PAMPLONA el 25 y la mañana del 26 de Agosto en el Hotel La Perla y en las poblaciones abajo indicadas.

HERNIADOS

Resentidos este afamado ortopédico nos obligan a tratar con equidad a nuestros favorecedores. El aparato anatómico-mecánico creado, es el único de completa adaptación y cómodo. Organizamos la contención de su HERNIA, eucuzándole a su curación sin peligros.

En el precio de nuestro tratamiento, que oscila de 100 a 250 pesetas, van incluidos los arreglos de averías que se relacionen con el buen funcionamiento y cuantas visitas deseen hacernos.

Niños Herniados

Quedan todos curados en seis meses.—Precio de 50 a 100 pesetas. PIERNAS ARTIFICIALES con tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para desviaciones, mal de Pott. Aparatos para PIERNAS Y PIES TORCIDOS, TUMORES BLANCOS, PARALISIS, FAJAS para vientres abultados, estómago y riñón caído, etc.

VISITENOS en: LOGRONO, martes 22 de agosto, Hotel Comercio. Calahorra, miércoles 23 de agosto, Hotel Espinosa. Estella, jueves 24 de agosto (mercado), Hotel Comercio. PAMPLONA, viernes 25 y la mañana del 26, Hotel La Perla. Elizondo, martes 29 de agosto, Hotel J. Ezarzo. Villafraña, (Gulpúzcua), miércoles 30 de agosto (mercado), H. Gregorio Martínez. San Sebastián jueves 31 y la mañana del 1 Septiembre, Hotel Sulzo.

COLEGIO DE SAN JOSE HASPAREN

(Bajos Pirineos) FRANC A Educación cristiana.-Enseñanza esmerada Francés, Contabilidad, Dibujo.

TAFALLA EN FIESTAS

EL DIA DE LA VISPERA
De vispera se conoce el día. Ayer lunes, se notaba la animación por las calles, y las músicas, ya entrada la noche, hicieron su aparición, animando a los rezagados. En la Plaza de Navarra, la banda municipal interpretó unos cuantos baillables para hacer buena, en fin, que las fiestas se preparan buenas, tanto por la animación como por el tiempo.

Puede decirse que el domingo dieron comienzo, y buena prueba de ello es la fiesta organizada en el Euzko-Etxea, donde se puso en escena la comedia de costumbres vascas "Iraña", de don José de Intxausti y de don Pedro de Leizaola; una canción de cuna de Alejandro de Tapia y Luis de Beñin.

En la primera lucieron sus habilidades nada corrientes en aficionados, las señoras Isabel Iribarren, Juana Jiménez, Victoria Solchaga, Juana Menéndez, Adriana Zarrategui y Teresa García; y en la segunda las señoras Victoria Solchaga y Juana Menéndez.

Del sexo fuerte destacó la veterania de Emilio Berruete, la tranquilidad de Arboles y la naturalidad de Ramírez.

Contribuyeron a dar realce a la fiesta el quinteto del Euzko Etxea, dirigido por don Juan Irujo y los coros vascos, que a fuerza de paciencia ha conseguido formar don Julio Luzán, coros muy estimables y que revelan el temperamento artístico de los que lo forman y que un día no muy lejano será la admiración de todos los navarros.

Las decoraciones fueron hechas artísticamente por el joven pintor y discípulo del señor Ciga, don Enrique Zudaire, y de quien con un poco de ayuda que solicitamos del pueblo tafallés, no dudamos que ha de triunfar en tan notable arte.

El salón se hallaba repleto de gente, que tributo a los "artistas" el calor de las ovaciones.

Enhorabuena a todos.
PROGRAMA PARA HOY MARTES
El día se presenta animado y entretenido.

A las siete, danza por la banda municipal y por las diversas músicas de las simpáticas cuadrillas de mozos.

A las siete y media, en punto en clásico enderro de los toros que han de lidiarse por la tarde.

Después de esto las baquillas.
A las diez, gran carrera ciclista.

A las diez y media, gran Misa mayor en la parroquia de Santa María, en honor de la Purísima Virgen de la Asunción.

El sermón correrá a cargo del elocuente orador sagrado don Julio Pejeanute, párroco de Beire.

A las once y media, gran concierto en la Plaza de Navarra por la banda municipal que dirige don Ibo Górriz. En los intermedios se disparará una bonita colección de fuegos japoneses.

A las cuatro novillada con toros de Alaiza, los cuales serán lidiados por Cester y Pepito Montañés. Seguidamente vaquillas, y después de cenar, baile. Es decir, que no hay tiempo para nada.

El corresponsal.

15 Agosto 1933.

EN VILLAVA

A las once de la noche tuvo lugar en Euzko Batzokia de Villava, una interesantísima conferencia a cargo del distinguido compatriota don Enrique de Ayarra.

El salón del Batzoki se vio concurridísimo de abertzales y emakumes.

Hizo la presentación del orador el señor Ormaetxea de Elbar, felicitando a los patriotas billabarras por la apertura del Batzoki y animándolos a la lucha por Jel.

Fue muy aplaudido.

A continuación el señor Ayarra inició su conferencia recordando que Villava, que en la última intentona de reconquista por Asparrot, fue el pueblo donde en su casa de Atarrabia se juraron los fueros por los navarros y la adhesión a sus legítimos reyes.

El tema del discurso del señor Ayarra es: Euzkadi constituye una nacionalidad distinta, y por lo tanto, tiene derecho a formar un estado independiente.

Estudia los caracteres étnicos, lingüísticos; examina la historia de Euzkadi, su vida propia y las causas de la pérdida de su libertad, y termina su interesantísimo discurso animando a todos los vascos a trabajar por su única patria para hacerla libre.

Una ovación premia el discurso del señor Ayarra, siendo además muy felicitado.

Con esta conferencia el Euzko Batzokia de Villava, inicia su campaña patriótica de la cual tanto esperamos.

Felicitamos a los abertzales de Villava y esperamos verlos pronto a la vanguardia de los patriotas de Euzkadi.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número ser. engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS FARMACÉUTICOS S. A., Barcelona, Teléfono 73.379

Almorranas, Varices, Úlceras

Curación científica radical SIN OPERACIÓN NI DOLOR Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro Enfermedades de la Piel, Venéreas y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consultorio de 11 a 1

Alfonso I. n.º 16 enlo ZARAGOZ



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
(del Dr. Vicente)
VENTA EN FARMACIAS

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfídricas; Mitrogenadas.
Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL ARTRITISMO.
Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.
Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.
A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sic. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercero

COÑAC
Barbier
BILBAO
Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU, Dormitatoria, 54, Teléfono 2653

Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".	BRASIL-PLATA Suspendida esta línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano". 20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRADOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

Calzados "Iruña"-Jarauta 74

LIQUIDACION FORZOSA SOLO POR TODO ESTE MES POR DEJAR EL NEGOCIO

Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a...	1400
Zapatos señora finos, que valían a 23 pesetas, a...	1200
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde...	800
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a...	1500
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a...	1000
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a...	1600
Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a...	1400
Botas de agua para caballero, las de 30 a...	1700

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.
JARAUTA, 74

DE TODO EL MUNDO

Lista del nuevo Gobierno cubano

Machado, presa de indecible pánico, toma el brusco cierre de una ventana por un atentado a su persona

Madrid 14 (23.30)
UN SERENO ESPAÑOL MSESINADO EN HABANA
La Habana.—Muerto de tres balazos ha sido hallado el sereno español José No. guesra.
Se le cree víctima de los "porristas".
EL ALCALDE DE LA HABANA
La Habana.—Se dice que el alcalde machadista, señor Izquierdo, ha sido asesinado.
MACHADO, GARAGISTA MODESTO
La Habana.—La multitud ha quemado cien automóviles que poseía el general Machado.
EL NUEVO GOBIERNO CUBANO
La Habana.—A las once de la mañana

Justicia, Carlos Saladrigas.
Agricultura, Rafael Santos.
Instrucción, Guillermo Belt.
Presidente del Consejo Municipal, Cisneros.
EL ESTADO DE MACHADO
Nueva York.—El ex dictador cubano Machado, que ha llegado a Nassau, en las islas Bahama, ha negado diera orden de fusilamiento contra determinados políticos. Su estado de extraordinaria excitación nerviosa, hallándose verdaderamente amedrentado hasta el punto de que al oír el ruido producido por el brusco cierre de una ventana creyó se trataba de atentado contra su vida y prorrumió en voces demandando socorro.
LAS AUTORIDADES MACHADISTAS.—EL GENERAL HERRERA
La Habana.—Todos los pueblos piden la destitución fulminante de las autoridades machadistas.
El general Herrera, ministro de la Guerra con Machado, se sabe se ha refugiado con numerosos amigos en Panamá.
LA FAMILIA DE MACHADO
Florida.—La familia del general Machado ha llegado a Kei West.
UN RACISTA MUERTO Y UN HERIDO
Berlín.—Comunican de Maguncia un autóbús en el que regresaban de hacer una ruta treinta racistas chocó con otro coche, resultando uno de los racistas muerto y ocho heridos.

ANEMIA AGOTAMIENTO
se cura en pocos días con el VINO ONA poderoso tónico fortificante

Juró el nuevo Gobierno, que se halla integrado como sigue:
Interior, Laredo.
Guerra, Demetrio Castillo.
Comunicaciones, Nicasto Sibrello.
Sanidad, José Ferrero.
Obras Públicas, Eduardo Chivas.
Hacienda, Joaquín Martínez.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3.º Pamplona

Dr. F. DEZ ARRATIA
NARIZ, GARGANTA, OIDOS
6 de agosto
Ha suspendido su consulta hasta el Avenida de Zaragoza, 1, 2.º Teléfono 2236

COMPRE SUS CALZADOS Eureka
San Nicolás, 2, Plaza del Castillo, 8
Los mejores y más económicos.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépáticos
PROPIETARIOS Hijos R. I. Chávarri Macra 12 (antes Lealtad)-Madrid

En San Justo Desvern a 10 Kilómetros del centro de Barcelona
casa Médica de Reposo para el diagnóstico y tratamiento de las enfermedades internas (nutrición, aparato digestivo y nerviosas principalmente.)
Al cargo de los doctores A. Pi Suñer, J. Vilardell, B. Rodríguez Chías, E. Mira.
Instalación de primer orden. Teléfono N.º 10 de Esplugas de Llobregat

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3.º Pamplona

Dr. F. DEZ ARRATIA
NARIZ, GARGANTA, OIDOS
6 de agosto
Ha suspendido su consulta hasta el Avenida de Zaragoza, 1, 2.º Teléfono 2236

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

Aviso importante para los peregrinos a San Miguel

El señor Ministro Capellán del Santuario de San Miguel de Excelsis, nos comunica, con el deseo de que lo pongamos en conocimiento de nuestros lectores, que durante los días que median entre el 18 y 27 del mes actual, será de todo punto imposible atender a los peregrinos que deseen permanecer en aquella hospedería, debido a que durante todas esas fechas tienen previamente comprometidas cuantas habitaciones disponen.
Desde luego y con el agrado de siempre, a quienes lleguen para solamente el día, se procurará servir debidamente.

Asociación de propietarios terriales de Navarra

DISPOSICION INTERESANTE
En la "Gaceta" de Madrid, que llegó el domingo a Pamplona, se inserta la siguiente interesante disposición del Instituto de Reforma Agraria, que conviene que la conozcan los propietarios afectados por la Ley Agraria:

"En ejecución de lo acordado por el Consejo Ejecutivo del Instituto, esta Dirección general se ha servido disponer lo siguiente:

Primero.—A los efectos del párrafo e), apartado 13 de la Base quinta de la Ley de Reforma Agraria, se entenderá por "dehesa de pastos y labor" la que se cultiva en rotación de cuatro, cinco, seis, siete u ocho hojías, las cuales dos, tres, cuatro, cinco o seis, respectivamente están dedicadas a pastos.

Segundo.—Se considerará como "dehesa de pastos y labor con arbolado", la dehesa de pasto y labor, ya definida, cuando tenga vegetación arbórea, con densidad tal, que permita el cultivo herbáceo. En todo caso se entenderá que el terreno está dedicado a explotación forestal, a los efectos del apartado b) de la Base sexta.

Tercero.—La condición necesaria y suficiente para que los baldíos, eriales y espartizales sean incluidos como fincas explotables, es que tienen que ser susceptibles de cultivo agrícola permanente en un 75 por 100, o más, de su extensión superficial.

Cuarto.—Cuando se trate de dehesas de pasto y monte bajo, de puro pasto, baldío, eriales o espartizales, no comprendidos en la excepción del apartado c) de la Base sexta se fijarán como límites (exclusivamente para la parte susceptible de cultivo permanente), a los efectos del apartado 13 de Base quinta de la Ley, los que ésta determina para las tierras dedicadas al cultivo herbáceo en alternativa, en el párrafo primero a) de dicho apartado (300 o 600 hectáreas).

Quinto.—A los efectos del apartado e) de la Base sexta, se considerarán como terrenos susceptibles de un "cultivo agrícola permanente", los que puedan ser explotados con rotación de intensidad igual o mayor que la conocida por "cultivo al tercio".

Sexto.—En las explotaciones forestales o dehesas de pasto y monte bajo, que por exceder superficialmente de la quinta parte del respectivo término municipal no sean objeto de la excepción de por apartados b) y c) de la Base sexta, según el último párrafo de la misma, se expropiará solamente el exceso sobre dicha quinta parte.

Séptimo.—Cuando una finca esté integrada por superficies dedicadas al cultivo agrícola, monte bajo, puro pasto, erial, explotación forestal, etc., se considerarán estas partes como predios distintos, siempre que por su extensión y condiciones agronómicas, pecuarias y forestales, puedan ser explotadas separadamente.

LA LEY DE ARRENDAMIENTOS
Las noticias que esta Asociación recibe con respecto a la futura ley de Arrendamientos, no son lo satisfactorias que se esperaba después de la visita hecha al presidente del Consejo y a la Comisión de Agricultura. Sin embargo, nuestros representantes en Cortes y la Comisión designada por las entidades agrarias trabaja con entusiasmo para conseguir que no prosperen algunos artículos de la Ley, que de aprobarse, habrían de perturbar enormemente la vida agrícola.

LA ASAMBLEA DE CALATAYUD
El domingo se celebró una importantísima asamblea de elementos productores de fruta de Aragón, Navarra y Rioja, para tratar del grave problema creado a nuestra riqueza frutícola por la imposibilidad de exportar a Francia, dado el sistema de contingentes impuesto por la veina República.
Esta Asociación, percatada de la importancia del problema, envió un telegrama de adhesión a la asamblea y de ofrecimiento para coadyuvar en la medida de sus fuerzas, a la solución deseada.
Pamplona 15 de Agosto de 1933.

Mamá dice: "Sólo FLIT me satisface"

Ella asegura que ninguna polilla ni otro insecto resiste el FLIT

Para exterminar la polilla deben matarse sus huevos y larvas. El FLIT pulverizado mata esos huevos y larvas y aniquila también todos los insectos que amenazan la salud, molestan y perjudican. Es rápido, práctico y seguro. Inofensivo para las personas. No mancha.
El FLIT se vende únicamente en bidones precintados de color amarillo con franja negra.
EL FLIT NO SE VENDE A GRANAL
Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.



"ORBEA"
La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra. ANTONIO MARTINENA. Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

CAJAS INVISIBLES
Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO
Representante: FELIX HUNDAIN, Navata de Tolosa, 19.-Pamplona

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 57 Apartado 694, Madrid

EN BETELU

El renombrado Bañerío de Betelu ha celebrado su "gran semana". Empezó con la visita del Colegio Médico de Navarra, que pudo ver consolidado y creciente el progreso iniciado la pasada temporada por la gestión del inteligente médico director, doctor García del Cid, bien secundado por la gerencia del Establecimiento. Y ha terminado con una fiesta cordial, que sin perder el íntimo carácter, y la sencillez que las diversiones deben tener en los balnearios, fué un alarde de buen gusto y animación.

La clientela es este año, superior a la de los pasados. "Iturri-Santur", (nuestra Fuente-santa) sigue teniendo sus devotos entre los numerosos afectos de catarros crónicos de las vías respiratorias que la humedad y la falta de sol ocasionan, especialmente en los valles de la región vasco-navarra, y que por un efecto casi "haremiano hemo-pático" (estos días está de moda recordarlo), se curan en este lugar en que el sol se deja ver poco y en que el agua corre por las verdes laderas que aprisionan a Betelu.

Dama-Iturri, el manantial de las Damas, ha recuperado el olvidado prestigio que sin duda tuvo, pues así lo dice su nombre, a ra de volver a las señoras (y también a los caballeros) el equilibrio metabólico; digámoslo sencillamente, para que el peso y el volumen del cuerpo tengan la debida proporción con la altura, para que "la línea" sea esbelta, o al menos no sea grotesca, para que la sobrecarga adiposa no lastime el corazón, para que los dolores punzantes de todo el cuerpo no sean, continua tortura; y para curar cosas más graves, como la diabetes, etc., etc.

La característica del Betelu actual, es la seriedad, o si se quiere, el rigor con que se aplican al tratamiento hidroterápico los principios científicos.

El médico, no es allí un señor condescendiente que se limita a prescribir la manual toma de vasos de agua, sino el hombre de vocación que estudia a sus enfermos y les impone un tratamiento de han de seguir dentro y fuera de la Casa, durante el período de la cura y pasado el mismo; claro es que tal "filigrana" tiene como límite la voluntad del enfermo, que suele ser floja, especialmente entre los que acuden a Dama-Iturri; pero en lo terapéutico entra también el refuerzo de esta voluntad. Con una dirección inteligente, se puede hacer una cura eficaz sin menoscabo de la excelente cocina y sin renunciar a diversiones discretas, entre las cuales figuran, en primer término, las excursiones bien dirigidas.

Dos palabras para la fiesta de la noche del sábado:

Ha sido de las más animadas, porque al numeroso concurso de agudistas se ha añadido el de los veraneantes de Lecumberri y de muchos tolosanos y pamploneses que hicieron honor a las excelencias de la cocina y del bar. Las muchachas bonitas eran legión y robaron a las horas la mitad de sus minutos. Una pareja de "sevillanitas" evocó la Torre del Oro. Otra nos llevó al Danubio Azul. Y un cortejo nipón pasó en un auténtico palanquín a una Buteluy madrileña menudita ella y con toda la gracia de una obra... de Murillo (don Francisco) acompañada de cuatro musmés premiadas en una exposición de crisantemos. Se rieron dos preciosas muñecas, que representaban las Fuentes milagrosas de Betelu, se repartieron mil chucherías de algodón y 2 mil sonrisas; y si la salud de los mayores no hubiera impuesto un discreto límite a la duración de la velada, aun resonaría entre los castaños y las hayas de Betelu las cadencias de la rumba cubana

CON ESTA MEJOR BRILLO



SIN ACIDOS CREMA Krissola PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40. RAZAS LEGBORN Y RHOLED ISLAND. RIGUROSA SELECCION. Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Plenos preparados. Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Circuitos gallísticos, Casas de campo etc. Caja pequeña, 1'85, y 1'50 pías. caja grande para granja.

Información del País Vasco

El señor Aguirre fué detenido ayer en Bilbao

La corrida de ayer en San Sebastián.-Reapertura de centros nacionalistas que estaban clausurados.

GUIPUZCOA

San Sebastián 14 (22.00) LA CORRIDA DE HOY

Se ha celebrado la segunda corrida de abono. Se han lidiado toros de Albaserada, por los diestros Lalanda, Barrera y Ortega. La entrada dista bastante del lleno.

Al hacer el paseo las cuadrillas, es ovacionado Ortega por la faena del día anterior.

Primero.—Marcial se luce con el capote. La pelea con los caballos es desigual y floja.

Marcial encuentra al toro incierto. Esta incertidumbre del toro se contagia al torero, que realiza una faena deficiente. Varios pinchazos y media estocada.

Segundo.—Barrera torca y oye una ovación.

El capote se hace amo del toro y del público que le aplaude sin cesar. Se oye la música.

Instrumenta unos muletazos perfectos inercalando milímetros y redillazos.

Termina de dos pinchazos y un descabello. Ovación y vuelta al ruedo.

Tercero.—El bicho tiende a la huida. Ortega, con la capa, se limita a poner el toro en disposición de ser picado.

Ortega da unos muletazos por bajo y el toro se rinde. El torero continúa quieto y dominador. Faena grande que provoca el entusiasmo del público.

Entra a matar y cobra media estocada, sacando rebatando y con la chaquetilla rasada.

Dos orejas y formidable ovación.

Cuarto.—La salida no es de toro brazo. Echa la cabeza al suelo y escarba.

Los buenos deseos de Marcial se estrellan ante las condiciones del bicho.

Unos muletazos de pitón a pitón y mata brevemente.

Esto no ha satisfecho a una parte del público, que protesta la faena.

Quinto.—De buena presentación, pero igual a su hermano en otras condiciones. Barrera es muy ovacionado en lanceos.

Comienza su faena de muleta sentado en el estribo y continúa de pié, dominando al toro, que es cobarde.

Un pinchazo y un descabello.

Sexto.—Ortega instrumenta unos muletazos por bajo y deja media estocada con gran habilidad. Realiza dos buenas entradas sin efecto por quedarse el bicho y descabella al primer intento.

FRAUDE

Me parece haberlo dicho alguna vez...

El fútbol es un mundo aparte, perfectamente organizado, y que tiene toda la complejidad de un pequeño país.

Imagínos, por ejemplo, que una nación cualquiera fuera precisamente integrada por jugadores de fútbol, aficionados, clubs, directivos, entrenadores...

Esa pequeña nación necesitaba organizarse políticamente, comercialmente, industrialmente. Necesitaría tener organismos rectores, Gobiernos civiles, Consejo de ministros, diputados...

Y fisco. Impuestos, muchos impuestos, como en las naciones de verdad.

Pues bien.

El fútbol es, dentro de cada país, otro país. Un Estado dentro del Estado.

La sociedad está constituida, diversamente, como todas las Sociedades. Hay "fábricas" de fútbol, que son los "pequeños clubs", y hay "mercado", que son los clubs potentes. Hay comercio, en los campos de fútbol. Y hay Federaciones regionales, que son como Gobiernos civiles de provincia, y hay Gobierno, que es el Comité Nacional, y Parlamento de diputados, que son las asambleas.

Hay de todo... pero, sobre todo, hay impuestos.

Yo sé que la Federación Española de Fútbol tiene un fondo de más de medio millón de pesetas en un Banco.

¡Más de medio millón...!

Y cada Federación regional mueve al año muchos miles de duros.

¿De dónde sale todo este dinero?

¡Ah! De los impuestos que pesan sobre los Clubs. De ahí sale, que es tanto como decir que sale del bolsillo de los "hinchas", pues aquí, como en todos los países bien organizados, el que paga siempre las consecuencias es el consumidor.

Precisamente la Federación Vizcaína es en este aspecto la que más rigidamente hace cumplir el coeficiente económico que tiene con sus afiliados. Pero, precisamente la Federación Vizcaína, es también la que con más celo administra sus caudales. En Vizcaya, los clubs "modestos" no contribuyen apenas a las cargas federativas, y en cambio se benefician de toda la organización. Creo que ni siquiera pagan los arbitrajes, ni las fichas, ni nada. Y en cambio, cuando se les lesiona un jugador, la Federación contribuye a indemnizarle de los jornales que pierde. Pero en lo que respecta a los grandes no hay indulto...

Este mismo criterio "en cuestiones de hacienda", debe de seguir la Federación francesa de fútbol, que a cuenta de un fraude cometido por el Antibes Olympique, ocultando unas entradas, y hurtándolas al impuesto, ha sido castigado severamente a cambiar de nombre, desapareciendo el club y quedando inhabilitados todos sus directivos a perpetuidad.

El fraude no se perdona...

Un jugador puede agredir a un árbitro, y un club puede ganar sus partidos en la mesa de la Federación.

Pero dejar de pagar el impuesto no...

Es el fútbol.

LOS FABRICANTES DE CEMENTO

La Cámara de Comercio y bajo la presidencia del Subsecretario del Ministerio de Obras Públicas, se ha reunido la Comisión Asesora de la Industria del Cemento. Se han despachado todos los asuntos que figuran en el Orden del día, aprobándose la Memoria.

Se ha acordado publicar los datos de producción y consumo de cemento.

EL SUBSECRETARIO DE OBRAS PUBLICAS

El Subsecretario de Obras Públicas ha visitado hoy el Puerto de Pasajes.

Desde allí se ha trasladado a Rentería, para visitar la zona castigada por los tormentas.

Ha dicho a los periodistas que mañana saldrá para Madrid con el fin de asistir a la sesión del Parlamento.

EL CICLISTA TRUEBA

Se encontrará en San Sebastián el ciclista Trueba.

Como se desconocía la hora de llegada, han salido a recibirle solamente los componentes de la Casa Montaña.

HABIENDO CON EL MINISTRO DE ESTADO

El ministro de Estado recibió a su amigo don Elias Cabrera, embajador de España en Lisboa; don José María Salazar y señora y a los diputados señores Azcarate y Grandnados.

Referente a Cuba manifestó el señor De los Ríos que los comercios españoles, según un cable que había recibido, estaban protegidos por la fuerza a petición de nuestra Embajada.

Hay celebraron una reunión los representantes diplomáticos, bajo la presidencia del decano que lo es de España. La normalidad va restableciéndose y se van a publicar los periódicos.

De la cartera de Estado se ha encargado el señor Torrenté.

Después de facilitar las anteriores noticias sobre Cuba, el señor De los Ríos dijo que después de la mañana saldría para Madrid.

SE LLEVAN UNA CAJA DE CAUDALES CIENTOS KILOS

Dieciocho de Rentería que en la fábrica de tejidos de Timoteo Etxerria violentando

una puerta trasera penetraron al interior de la misma varios desconocidos los que se dirigieron a una caja de caudales cuyo peso es de cien kilos la que se encontraba cerrada. Como no pudieran abrirla los ladrones cargaron con ella y la llevaron unos trescientos metros del lugar en que se encuentra la fábrica. Allí la destrozaron totalmente encontrándose únicamente con sesenta y cinco pesetas en su interior.

La guardia civil ha detenido como sospechosos a tres jóvenes que ya han tomado parte en otros sucesos de índole parecida.

VARIOS DETENIDOS

En Pasajes la policía, con ayuda de la guardia civil y municipal procedió ayer a la detención de maleantes cayendo en su poder hasta 16, de los cuales la mayoría son extranjeros.

En Irujo se han practicado diversas detenciones.

DE LA ALCALDIA

La Junta del Patronato de Beneficencia, para rendir un tributo de gratitud al filántropo don Esteban José Cruz Larribandi—recentemente fallecido—ha acordado colocar un busto del mismo en el Asilo de Zorroaga (Misericordia), acto que tendrá lugar a fines del actual mes.

PRO DAMNIFICADOS

La Asociación de Empleados Municipales ha entregado al alcalde la cantidad de pesetas 1.365,10, con destino a la suscripción pro-damnificados.

FIESTA A LOS EMPLEADOS Y OBREROS

El alcalde ha dado las oportunas órdenes para que los empleados cesen de trabajar a las doce de la mañana y que los obreros hagan fiesta por la tarde.

ALAVA

DETENIDO POR AGRESOR

Ha sido detenido Eugenio Abecia, de 50 años, carpintero, natural de Baroja, por haber dado un palo en la cabeza a su vecino Lucio López Andotegui, causándole algunas heridas leves.

EN EL AYUNTAMIENTO

Nos ha recibido en la Alcaldía el señor Martínez, el que nos comunicó, que en el día de hoy ha celebrado una reunión con

varios maestros, con los que ha tratado de lo referente a completar el Tribunal examinador, que ha de fallar en la concesión de cuatro becas que han sido concedidas por el Ayuntamiento.

VIZCAYA

Bilbao 14, 23:15)

ACUERDOS BIEN ACOGIDOS

En Bilbao y diferentes puntos de Vizcaya han causado verdadero júbilo, al ser conocidas, las conclusiones acordadas en la asamblea de estudiantes vascos celebrada en Guernika.

Estos acuerdos se estiman como un verdadero acierto, ya que en virtud de ellos los estudiantes vascos se han incorporado, como tales, al movimiento nacional.

ACTOS NACIONALISTAS

En Ugao (Miravalles) se han celebrado los anunciados actos nacionalistas.

Todos los actos han revestido extraordinaria brillantez.

El programa se celebró en todas sus partes, sin más excepción que el no haber tomado parte en el mitin el ex diputado foral don Manuel de Irujo.

El señor Irujo ha enviado desde Zaragoza un telegrama, adhiriéndose al acto y expresando la imposibilidad de asistir al mismo.

REAPERTURA DE LOS LOCALES NACIONALISTAS

Esta tarde, a las tres y media, el Juzgado se ha personado en los Centros nacionalistas de la calle de Colon de Larreategui, procediendo a quitar los sellos de Sabin Etxia.

Igual operación se ha practicado en las Oficinas de la Federación de Escuelas Vascas y en las Oficinas de la Minoría nacionalista.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

EL SEÑOR AGUIRRE, DETENIDO

En la brigada social se ha comunicado a los periodistas la detención de don Cándido de Anzur, Director del semanario "Jagi-Jagi", y hermano del Presidente de Juventud Vasca, de Bilbao.

Esta medida del Juzgado ha producido gran júbilo.

Únicamente permanecen clausurados los locales de la Federación de Gazteus, y se espera que muy en breve se levantarán la clausura que pesa sobre ellos.

sde Echaurre

El día 13 del actual en la Parroquia de Santa Eulalia de Etxauri, nuestro estimado y celoso párroco don Leandro de Azcarate, celebró una misa cantada por encargo de Emakume Abertzale Batza por el eterno descanso del alma de nuestra querida e inolvidable Presidenta de esta Asociación doña Lorenza Apestegui de Apillaga. Goyan Be-go.

La misa estuvo muy concurrida, asistiendo todas las escuelas patriotas y la mayor parte del pueblo. Nuestros pechos se conmovieron pidiendo muy de veras a Dios de Euzkadi, eterno Señor, por la eterna salvación de su alma. Ella, gozando de las delicias que gozaron los Santos pedirá por nosotros que nos acerquemos más y más a Jaungoikoa por medio de la oración y consigamos nuestra eterna salvación. Son muchos los patriotas que han fallecido en poco tiempo en nuestra amada Euzkadi, unos por enfermedad, otros asesinados por el único delito de defender a Euzkadi nuestra Patria. Pero no nos desanimemos; la muerte de tanto patriota ha de ser para la salvación de nuestra Patria. No han muerto; vivirán eternamente, permanecerán trabajando por la Patria; los que en vida trabajaron tan de veras, con mucha más perfección trabajarán ahora desde el Cielo.

No nos abandonarán viendo tan desgraciada a nuestra querida Navarra (Euzkadi); ellos pedirán desde el cielo para arrancar la mala fe de muchos vascos y la incompreensión de los más; y algún día llegará a ser Navarra con las Provincias hermanas un pueblo libre e independiente y podremos dar el grito redentor de Gora Euzkadi Askatuta, y en esta bendita tierra vasca, Madre de tantos grandes Santos como Francisco Javier, Inaki Deuna, brillará la fe de Cristo Rey y estos niños inocentes e hijos del gran pueblo de Francisco Javier y Jaso serán educados en escuelas vascas, en las que brillarán la cruz redentora de Cristo Jesús. Queremos la reunión de Euzkadi; queremos que nuestro pueblo católico vasco, vaya dirigido por buenos gobernantes que levanten en su pecho grabado el santo lema de Jaungoikoa Etxaleque Zaita.

Ya estamos muy cerca del día tan deseado de la excursión del P. N. V. a el santo monte de Aralar. En este pueblo reina cada día más entusiasmo para honrar al glorioso patrón del P. N. V. Miguel Deuna.

Yo me encontraré en ese día muy distante de la Patria; por lo tanto, grande es mi pena al no poder asistir a tan hermosa manifestación del P. N. V. Pero desde la hermosa Catalunya dirigiré las miradas al Santo monte y rogare muy de veras al Santo Agur que proteja y cuide de nuestra Patria Euzkadi, enfervorice la fe de nuestro Partido e ilumine a esos vascos que desconocen las doctrinas del Maestro Sabino y pronto todos los vascos unidos lucharemos y defendemos nuestra propias libertades que nos fueron arrebatadas.

También el día 15. Nuestra Señora de la Ascensión regaré con fervor a Santa María de Iruña, Patrona de esa hermosa y noble Asociación para que la Virgen Santísima les de valor y fortaleza para trabajar más y más por esta Patria que tanto le desprecian porque no la conocen.

Ahora permánas emakumes de Etxauri, Iruña y de toda Euzkadi me despido de todas con un agur cariñoso y tened en cuenta que aunque me voy de la Patria, siempre lucharé con energía y viviré después de Dios para la Patria.

Agur Patria mía. Jamás te olvidaré.

Juana Armentariz Astu

Etxauri a 14, 8, 33.

CIBRA EL CUCO EN PASTA Y LIQUIDO

ANUNCIOS OFICIALES

Boletín Oficial de esta provincia de Navarra, correspondiente al día siete del presente mes, celebrará este Ayuntamiento, concurso para la adjudicación en contra de las obras de una nueva traida de aguas para el abastecimiento de esta villa, con un presupuesto de 38.276,70 pesetas.

Vera de Bidasoa, 9 de Agosto de 1933.—El Alcalde, José Irazoqui.

GALLIPIENZO

Por dimisión voluntaria del que lo desempeñaba, se halla vacante el cargo de Veterinario municipal de esta villa con las asignaciones anuales siguientes: 800 pesetas por la Inspección de carnes; 600 pesetas por la Inspección pecuaria y 2.600 por la visita, pagaderas de fondos municipales por trimestres vencidos, siendo el herreje por parte.

Las solicitudes, debidamente documentadas y reintegradas se presentarán al Alcalde de que suscribe en el plazo de veinte días a contar desde el que aparece el presente anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Gallipienzo, 8 de Agosto de 1933.—El Alcalde,...

EN TAFALLA

El día 27 del actual a las 12 horas se venderá en pública subasta, la casa núm. 26 de la calle Mayor, cuyo acto se verificará en la Notaría de don Abdón Salcedo.

Para informes en dicha Notaría.

VENTA DE CHOPOS, HAYAS Y ROBLES

A las 12 del 21 del actual se celebrará subasta pública y a viva voz en la Casa Consistorial, para la venta de seis lotes de chopos — que comprenden 54 árboles — y un lote de hayas y robles — estos para carbón — con arreglo a las condiciones que constan en Secretaría.

Lumbler 7 de Agosto 1931.

El Alcalde,

Eugenio del Castillo

Advertisement for 'EL DOLOR' medicine. Features a large arrow pointing down with the text 'EL DOLOR' and 'CEREBRINO MANDRI'. Below is an illustration of a man holding a bottle of the medicine. Text includes 'NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE CEREBRINO MANDRI' and 'De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática

Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

F. Salaverri

ORTOPÉDICO MECÁNICO DE LA CLÍNICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Feria de once a una y de 3 a 5, a cuántos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón y hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.
Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.
Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).
Venta en Farmacias.
Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 26 de Julio moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".

Día 16 de agosto moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".

Día 6 de Septiembre, moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz
Chapitela, 7, tercero

Luis Revuelto
Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (clase) por sacos, a 1'3 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sôkatag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero y rá

No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible

Café Moka concentrado Armisen

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. 2 pesetas

Botella de 1 kilo 9 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6

ZARAGOZA

Leño de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, dirijase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

ZUBIRI.- (Navarra)

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

SE ARRIENDA Teatro-Cine desde el primero de Noviembre para un año o varios. Dirijirse a su propietario Lorenzo Equiza, Mayor, 37, Sangüesa, acompañados de buenas referencias.

SE ALQUILA piso cuarto. Informes: Pablo Iglesias, 1, primero, derecha.

ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 9, cuarto.

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.

Empleos

PELUQUERO, se necesita oficial con urgencia. Preferir sepa de alpargatero. Peluquería y Alpargatería de J. Sarasibar. Olazagutia, Navarra.

OPRECESE persona apta de reconocida solvencia moral y material, para administración de fincas rústicas, o ganadería para España o el Extranjero. Informes esta Administración.

MUCHACHA vasca se necesita en Iturralde y Suit, 7, segundo.

PELUQUERO se necesita oficial con urgencia que sepa cumplir bien con su obligación. Félix Saracibar, Peluquería. Ozaugutia, Navarra.

Varios

¡¡CARPINEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

Tomaría al 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.

CAMBIARÍA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

Venta de ganados

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirijirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Dirijirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Dirijirse Evencio Musgo, Mérida.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regado, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña finca, con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain, Benito Lesaca.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquilar; Ford roadster, 13 caballos, como nuevos, baratos, cese negocio.-Ubanell Hermanos, Tafalla.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Dirijirse Estanislao Echavarrí, en Diecastillo.

Casa BALDUZ liquida

Desde 1.º de Septiembre todos los artículos por cesación del negocio.

ZAPATERIA, 5 PAMPLONA

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armendariz.

SE VENDE "Fiat" 509, recién pintado y reparado, o lo mismo se cambia por "Citroen" de 5 H. P. Hijos de Unzué y Cia, Párrica Duces, Santo Andía 66-68.

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO bicicleta niño, marca americana, por ausentarse sus padres. Dirijirse a Domingo Moreno, Orerbia.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA

Acaba de recibir las últimas novedades de postales vascas. Única casa en Pamplona que cuenta con postales para todos los gustos y grescos

Inmensa surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rebando el 7 por 100, grandes coberturas para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

Se vende

Varias banquetas.
Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 170 metros.

Una estantería grande y dos más pequeñas de 240 metros de alto por 250 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 170 metros de alto.

Un ventilador.

Tres estufas.
Un toldo.
Todo esto se vende a precios baratísimos.

Informes en CARLOS III, núm. 11

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendiendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Paños, Tejería 12 bajo.

SE VENDEN 25 veladores seminuevos. Razón: Bar Gau Txori, Zalabardo.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores. Informes, Victorino Tainta, Falces.

VENDO o cambio carro de buyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Traizoz.

SE VENDE perro raza pashón, edad 10 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cia, en Osoar, Juslapeña.

Muy cerca de la ciudad vendiendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses, 170 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

LA ASAMBLEA DE GUERNICA

El Congreso de la Federación de Estudiantes Vascos

Transcurrió dentro del mayor entusiasmo tomando acuerdos de gran interés

De nueve a diez de la mañana comenzaron a llegar estudiantes de las distintas regiones vascas paninasuales dando a la pulcra y escolar villa de Guernica un aspecto animadísimo.

A las once y media se celebró la misa con gran concurrencia y durante ella el elocuencioso eudor sagrado don José de Arizumiño explicó una brillante alocución dedicada a los estudiantes vascos.

Poco después iban congregándose los estudiantes en uno de los amplios salones de el magnífico edificio de la "Sociedad de Guernica" siendo la asistencia tan considerable que muchos hubieron de quedarse en pie rebasando las puertas del salón.

A las doce y media daba comienzo la Asamblea después de haberse constituido la mesa en la siguiente forma:

Presidente, Mendiguren de la Agrupación de Liefja (Bélgica); Araso de la de Madrid; Solano de la de Barcelona; Hernández de Urtika y Zumalabe de la de Guipúzcoa; Yera por la de Zaragoza; Repáraz e Irañeta por la de Alava y Valencia por la de Navarra.

La presidencia de la mesa, ostentada como queda dicho, por Mendiguren de la Agrupación de Estudiantes Vascos de Liefja inicia el II Congreso de la Federación de Estudiantes Vascos, recordando el primero, celebrado el año pasado en Vergara donde se acordó que este segundo habría de tener lugar en Guernica.

A continuación pasa a la leer las proposiciones acordadas por los delegados de las agrupaciones, que van a ser objeto de estudio por parte de esta asamblea, y son las siguientes:

Primera.—Actuará por todos los medios a su alcance por la implantación de la Universidad vasca, libre o autónoma.

Segunda.—Propulsará con todas sus fuerzas el renacimiento vasco en todos sus órdenes.

Tercera.—La Federación reconoce el principio de la nacionalidad vasca y trabajará por su autodeterminación.

Cuarta.—La Federación se registrá por un Comité permanente cuyos miembros residirán en una de las cuatro capitales vascas y una Directiva formada por los presidentes de cada una de las agrupaciones.

Quinta.—Mandar un mensaje de adhesión a la Asamblea de Estudiantes vascos que actualmente se celebra en Loxennum.

Sexta.—Adherirse al Ayuntamiento de Guetaria en la campaña iniciada a favor de la revisión del caso Idiákez.

Séptima.—Adhesión a Campión.

Ruegos y preguntas.

Se propuso también que la Junta Directiva quede integrada en la siguiente forma:

Presidente el que resulte elegido para tal cargo por la Agrupación de Alava; Vicepre-

sidente el que resulte elegido de la Agrupación de Guipúzcoa; Secretario el de la Agrupación Alavesa; Tesorero, el Presidente de la agrupación de Navarra; Bibliotecario, el Presidente de la Agrupación de Vizcaya; Contador, el Presidente de la Agrupación de París, y vocales los presidentes de las restantes agrupaciones.

Y, por último, se encarga a las agrupaciones de Guipúzcoa y Vizcaya el estudio de la posibilidad de una revista como órgano de la Federación.

DISCUSION Y APROBACION DE LAS PROPOSICIONES :: :: ::

Se pasa al estudio de la primera de las proposiciones y un asambleista pide se determine el lugar en que la Universidad vasca ha de residir.

Solano, por la ponencia, responde que no es momento de tratar tal asunto por ser de todo punto imposible darle solución en cinco minutos. Lo cierto, y también lo esencial por ahora, es que todos tenemos empeño y voluntad decidida de que nuestra Universidad sea una realidad y por lo demás nuestro pueblo cuenta con personas capacitadas que han de darle solución a este y otros problemas.

Las palabras de Solano son acogidas con una salva de aplausos quedando aprobada por aclamación la propuesta de la Ponencia.

También por aclamación es aprobada la segunda proposición.

La tercera proposición es objeto de largo y movido debate en el que algunos asambleistas ponen de manifiesto los inconvenientes que a su juicio encierra la mencionada proposición.

Se pregunta por éstos si se refiere a una profesión de nacionalismo en cuyo caso no puede ser admitida ya que dentro de la Federación hay miembros que no son nacionalistas.

Solano, por la ponencia, cree en cuanto al primer punto, que todos hemos de reconocer y reconocemos el hecho de la nacionalidad del pueblo vasco, porque ya nadie la niega y ni siquiera debe discutirse. Y al admitir la segunda parte o sea que la Federación trabajará por la autodeterminación de esta nacionalidad no quiere decir que se haga profesión política.

Goñeascoechea opina que la Federación de Estudiantes Vascos no puede ser una entidad política por que sus fines son los estrictamente culturales.

Le contesta Solano manifestando que hay sectores políticos que no reconocen la nacionalidad del pueblo vasco y por el contrario creen que éste debe ir unido a España y en este sentido reconocen su soberanía.

Se atuce nuevamente que dentro de la Federación hay afiliados que sin ser nacio-



La legación "japonesa" de Pamplona que visitó el Balneario de Betelu la noche del sábado

nalistas pueden laborar perfectamente por a cultura de nuestro pueblo.

La ponencia argue que hay un hecho que es el de la nacionalidad, que por más que se niegue no dejará de existir, y si los vascos la constituimos, solamente con la soberanía podrá ser respetada y dentro de ella es posible el engrandecimiento de su personalidad y de su cultura. El fin de nuestra entidad no es ni puede ser sólo la consecución posible el engrandecimiento de su personalidad y del espíritu vasco en todas sus manifestaciones y todo ello sólo puede alcanzarse por la soberanía y por la realización de esa nacionalidad.

Serrats pide que se razone el por qué de la necesidad de la soberanía.

Solano pregunta si no es razonamiento el que solo es posible la solución de nuestros problemas con la plena autodeterminación.

Goñeascoechea dice que hay, por ejemplo, en la Agrupación de Navarra estudiantes que sin ser nacionalistas pueden colaborar con nosotros y venir otros cuya colaboración y ayuda no podemos aprovechar.

Trullas le contesta manifestando que en la Agrupación de Navarra no hay un solo de sus miembros que no sea nacionalista.

Valencia recoge esta manifestación y otras de Solano para corroborarlas y manifiesta cómo la realidad es muy otra de la que algunos quieren ver, pues los hechos nos dicen con una realidad triste y aplastante que, salvo excepciones, los que no abogan por la soberanía de nuestro pueblo nunca se preocupan del resurgimiento de sus valores morales y este hecho lo vemos bien claro en Navarra donde la lucha entre lo vasco y no vasco es más cruda. Por otra parte el pueblo vasco ha de desarrollar sus actividades como por cauce natural, a través de sus propias características lo cual no puede conseguirse plenamente si no es con su auto-

determinación y sin ésta nunca podrá lograrse la realización de nuestra Universidad ni el engrandecimiento de los valores de nuestro pueblo.

Serrats hace manifestaciones contrarias a la proposición, y la mesa le ruega que con arreglo al criterio por el sustentado redacte otra que es entregada a la mesa y dice: "La Federación reconoce el principio de la nacionalidad vasca y trabajará con todas sus fuerzas por su autodeterminación".

Delegados de las agrupaciones de Guipúzcoa y Alava proponen otra enmienda modificando la proposición de la Ponencia en el sentido de suprimir su segunda parte.

Explican su actitud por el hecho de que en sus respectivas agrupaciones hay un número de afiliados, digno de ser tenido en cuenta, que no abogan por la soberanía del pueblo vasco.

Aya juzga contraproducente la proposición de la ponencia y aboga de nuevo por que se decida claramente la Federación en un sentido o en otro.

Son puestas a votación la proposición y las dos enmiendas obteniendo 70 votos la primera, 41 la segunda y 9 la tercera.

El resultado es acogido con una calurosa ovación.

Se aprueba la proposición cuarta.

Puesta a votación la quinta es aprobada por gran mayoría de votos, siendo acogidas con grandes aplausos las palabras que con referencia a esta cuestión pronunció Mendiguren.

Una ovación unánime y calurosísima acoge la sexta proposición en el sentido de que se envíe la adhesión de la Asamblea al Ayuntamiento de Guetaria en pro de la revisión de la causa de Idiákez.

Por el mismo motivo se acuerda el envío de telegramas de protesta a los ministros de Justicia e Instrucción Pública por el atropello que el caso de Idiákez supone para el euzkera.

Se acoge con ovación entusiasta y unánime la propuesta de la adhesión al eximio escritor vasco don Arturo de Campión.

También se acuerda que en lo sucesivo se mantenga la Federación "Euzko Ikastola Batza".

La Asamblea transcurrió dentro del mayor entusiasmo destacándose la labor constante de la Mesa y particularmente la del presidente Mendiguren que tan acertado estuvo en la dirección de los debates.

Todos los asambleistas puestos en pie entonaron con gran entusiasmo el "Euzko Abendaren ereserkia".

A continuación se celebró un banquete al aire libre en el que reinó la animación que es de suponer entre los numerosos estudiantes allí reunidos.

A las postres... llegó un carro de guardias de asalto que se llevaron plácidamente recostados en sus asientos.

Y fueron leídos varios afectuosos telegramas de adhesión a la asamblea entre ellos del señor Legendio, de don Tomás Azañeta, de Rafael Gamara, del Usurbil, de Gregorio Urkaregi, adhesión de los estudiantes flamencos.

Terminado el banquete se entonaron las notas de "Euzko" Abendaren ereserkia" con gran devoción y entusiasmo.

Después los congresistas se dedicaron a visitar la Casa de Juntas y otros interesantes lugares organizándose a las cinco una excursión a Sukarrieta donde descansan los restos de Sabino de Arana.

LOS VIAJES Y EXCURSIONES son una delicia cuando el MAREO no se produce. Es imposible marearse tomando antes de emprender un viaje dos cápsulas de ONDOIBIL

E. Rubio
 DENTISTA
 Plaza de la República, 27-1.

Benjamín Goñi
 DENTOLOGO
 Egoz y Elna, 2, primera

La clausura de la Conferencia Económica mundial

Por Sir John WALDLAW MILNE
 (Presidente de la Comisión de Negocios Extranjeros de la Cámara de los Comunes)

La opinión generalizada de que el aplazamiento hasta una fecha indeterminada de las sesiones de la Conferencia Económica de Londres implica la confesión de su fracaso, no debe hacernos perder de vista que el hecho mismo de su reunión, por sí solo, habrá de quedar señalado como una fecha histórica en la historia de las naciones. Jamás, hasta ahora, se había celebrado Asamblea semejante para tamaño objeto. Nunca se habían visto reunidos los representantes de 66 naciones para estudiar los medios de salvar al mundo del caos económico en que se está debatiendo. No se han logrado, por esta vez, más que unos pocos acuerdos parciales. Es muy de lamentar; pero el hecho de que la Conferencia haya podido reunirse permite esperar que no se va a cerrar ya en adelante el camino de la colaboración internacional abierto por la magna Asamblea.

En realidad era difícil hacerse ilusiones acerca de la tremenda dimensión y complejidad de los problemas puestos a discusión, ni sobre la dificultad de hallar remedios inmediatos para un mal que aqueja, en mayor o menor grado, a todas las naciones del globo. La tarea era excesiva y la preparación harto escasa.

Pero, repetimos, el solo hecho de haberse reunido la Conferencia implica el reconocimiento—tardío, y nacido de la amarga experiencia—de que hoy día, en este mundo densamente poblado y de avanzada civilización, ninguna nación es capaz de bastarse a sí misma. Por mucho que vociferen los fanáticos del nacionalismo integral y que se esfuerzen los predicadores de la "autarquía".

Los diversos pueblos de la tierra dependen hoy, más que nunca dependieron en el pasado, todos sin excepción, unos de otros para la satisfacción de sus múltiples necesidades. Poco, en verdad, se ha logrado, y los delegados regresan a sus países respectivos con algunas esperanzas menos, y bastantes desilusiones más. Pero, digase lo que se quiera, se ha colocado la primera piedra de una Asociación permanente de las naciones para el fin práctico de asegurar y mantener el intercambio de los artículos que los hombres producen para que los consuman los hombres.

Es ya un hecho reconocido que la presente crisis no proviene en realidad de un exceso de producción—como erróneamente se ha dicho, cuando tanta gente carece aún de lo más necesario—ni de una carencia de medios de transporte y distribución, sino de un derrumbamiento manifiesto del sistema actual de comercio. Suele decirse que todo comercio es trueque. La definición no es del todo exacta. El comercio empezó siendo trueque de productos; y en algunos países primitivos es todavía posible obtener frutos y productos del trabajo a cambio de una cuenta de abalorios o de una botella de licor. Pero, hablando en sentido general, ya no existe el intercambio directo de mercancías por otras mercancías o servicios. Los productos se cambian universalmente por dinero, y ese dinero puede cambiarse a su vez por otros productos.

Cualquiera que sea la forma que adopte el dinero, es obvio que una de las condiciones elementales del sistema es que su valor, o sea su poder adquisitivo, sea estable, y no sólo nacional, sino internacionalmente. Puen bien: hoy no existe esa estabilidad. Libras, dólares, francos, pesetas, marcos, pesos, florines y rupias han fluctuado entre extremos muy distantes en el curso de los últimos veinte años, no sólo en relación mutua una moneda con otra, sino—y es el punto capital—en cuanto a su poder de compra dentro de sus países respectivos.

El aspecto más importante de esta alteración en el poder adquisitivo del dinero es la baja continua de los productos al por mayor. Los técnicos que se reunieron en Ginebra para preparar el orden del día de la Conferencia se encontraron con que esos precios habían bajado en una tercera parte desde octubre de 1929, mientras que el precio de las primeras materias había disminuido, como término medio, en un 50 y hasta 60 por 100. Esto significa, para tomar un ejemplo claro y sencillo—que un labrador que pagaba antes su arrendamiento con la cosecha de un campo de trigo, tiene hoy que dedicar la cosecha de dos campos al solo pago de su arrendamiento y reducir en proporción sus gastos en otras direcciones. Esto, a su vez, reduce su poder de "comprar" trabajo—de alquilar mano de obra—y de adquirir mercancías que acostumbraba consumir.

Es por lo tanto evidente que la caída catastrófica de los precios en estos últimos años ha causado profundo malestar en el sistema económico del mundo. Ya advirtieron en su Memoria los técnicos que "había producido un desbarajuste total en el coste de los varios factores de la producción, paralizado gran parte de los negocios y desorganizado todos los mercados mundiales." Y la consecuencia ha sido la pérdida de su empleo para más de 30 millones de obreros y empleados. De ahí que se pusiera tanto empeño en lograr en Londres un reajuste de los precios al por mayor.

Hace más de dos años que en la Gran Bretaña se dieron cuenta de esa necesidad, y que el Comité Mac Millan recomendó, como aspiración de la política monetaria del país, el alza internacional de precios. Otras naciones han reconocido por etapas la necesidad de esa acción y de los sacrificios—reales o aparentes—que implica.

Son tantas y tan variadas las causas que han llevado a la actual situación que no existe remedio único, ni remedio sencillo. Era inútil y celoso esperar que en la Conferencia se encontrara una solución sin la debida seria preparación y sin una cooperación verdadera y sincera de todas las naciones. Ha sido plantado el primer jalón. La opinión pública, en todos los pueblos, está ya enterada de la verdadera naturaleza de los problemas y de la posibilidad del remedio. En su poder está obligar a sus gobernantes a iniciar las medidas oportunas. Hasta los propios Estados Unidos, pese al "torpedeamiento" de la Conferencia que se atribuye a Roosevelt, y pese al hecho de que se hallan embargados por su campaña de reconstrucción nacional, han comprendido que la era del "espléndido aislamiento" había terminado para todos los países en el mundo.

Sir John WALDLAW MILNE



Grupos de romeros de Pampelona, Tolosa e Irún que acudieron el domingo a la Basílica de San Ignacio de Loyola en Azpeitia



He aquí

la receta que le curará su padecimiento del **ESTÓMAGO** o **INTESTINOS** aunque sea de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reuna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.

Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

LA CASA URDIAIN posee el renglón más extenso y variado de CORSES y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la Acreditada



Corsetería Urdiain
 San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA